



MOSER®  
ConsumerLine



en de fr it es pt nl hr sr da pl ru el fi  
sv no he hu tr cs sl sk ro bg uk

# RECHARGEABLE NON-LITHIUM WARNINGS AND DANGERS



## LANGUAGE CONTENTS

<b>en</b> English.....	4	<b>fi</b> Suomi .....	30
<b>de</b> Deutsch .....	6	<b>sv</b> Svenska.....	32
<b>fr</b> Français.....	8	<b>no</b> Norsk.....	34
<b>it</b> Italiano.....	10	<b>he</b> עברית .....	37
<b>es</b> Español .....	12	<b>hu</b> Magyar .....	38
<b>pt</b> Português.....	14	<b>tr</b> Türkçe .....	40
<b>nl</b> Nederlands .....	16	<b>cs</b> Čeština .....	42
<b>hr</b> Hrvatski .....	19	<b>sl</b> Slovenščina.....	44
<b>sr</b> Srpski .....	21	<b>sk</b> Slovincina.....	46
<b>da</b> Dansk .....	22	<b>ro</b> Româna .....	48
<b>pl</b> Polski.....	24	<b>bg</b> Български .....	50
<b>ru</b> Русский язык .....	26	<b>uk</b> Українська .....	52
<b>el</b> Ελληνικά.....	28	<b>NOTES</b> .....	54

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions are required to always be followed, including the following:

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE**

## DANGER

**To reduce the risk of electrical shock:**

- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately from receptacle.
- Do not use while bathing or in a shower.
- Do not place or store appliance where it is able to fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place in or drop into water or other liquid.
- Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
- Unplug this appliance before cleaning.

## WARNING

**To reduce the risk of burns, fire, electrical shock, or injury to persons:**

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction, by a person responsible for their safety, concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• Keep the appliance dry.

• This appliance is to be used with the power supply unit provided with the appliance.

- Do not crush, disassemble, heat above 100°C (212°F), or incinerate the appliance, due to risk of fire, explosion, or burns.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never operate this appliance when it has a damaged cord or plug, when it is not working properly, after it has been dropped or damaged, or after it has been dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not specified by the manufacturer.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use this appliance with a damaged or broken blade or attachment, as it has the potential to result in facial injury.
- During use, do not place or leave the appliance where it is expected to be subject to damage by animal, or exposed to weather.

• Always attach plug to appliance first, then to outlet. To disconnect, turn all controls to off position (e.g. "0") then remove plug from outlet.

• Do not use outdoors or operate while aerosol (spray) products are being used.

FOR PET CLIPPERS ONLY: This appliance is intended for trimming purposes only.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

**THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY**

## RECHARGING

1. This appliance is conveniently designed for household use. It should be allowed to charge overnight before first use.
2. Connect the transformer to the appliance. **BE SURE THE APPLIANCE IS IN THE "OFF - 0" POSITION WHEN CHARGING.**
3. Plug the recharging transformer into any convenient electrical outlet at the correct voltage.
4. When the appliance is low in power, it should be connected to the transformer and plugged into an outlet to assure maximum power is available when it is next used. This transformer is designed to continuously charge the battery without overcharging.
5. This appliance is to be used with the power supply unit provided with the appliance.

## TROUBLESHOOTING

If the appliance does not seem to take a charge, check the following before returning it for repair:

1. Check outlet voltage by plugging in another appliance.
2. Make sure the outlet simply is not connected to a light switch which turns the power at the outlet off when lights are turned off.
3. Be sure the appliance is properly connected to the recharging transformer, all connections are secure and the switch on the appliance is turned "OFF - 0."
4. If your electricity is connected to a master power switch, we suggest the appliance be disconnected from the charger anytime the master switch is off. Leaving the unit plugged into a dead outlet or an unplugged charger will drain the battery.
5. If the appliance does not run and it is completely charged, turn the unit "ON - I" and pinch or push the blades manually. (Oil may have dried out between the blades, so they may be temporarily stuck together.)

## BATTERY REMOVAL

The battery must be removed from appliance before appliance is scrapped:

1. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing battery.
2. See Product Guide for proper battery removal instructions.
3. The battery is to be disposed of safely.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used appliance, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

# WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen stets einige grundlegende Sicherheitsvorschriften beachtet und eingehalten werden. Dazu zählen wie folgt:

**LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN**

## GEFAHR

**Zur Reduzierung des Risikos von Stromschlag:**

- Greifen Sie auf keinen Fall nach einem Gerät, das in Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Badewanne oder unter der Dusche.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf, an dem es nicht in ein Waschbecken oder eine Badewanne fallen kann.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, nachdem Sie das Gerät verwendet haben, sofern der Akku nicht aufgeladen werden muss.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

## WARNUNG

**Zur Reduzierung des Risikos von Verbrennung, Feuer, Stromschlag oder Verletzung:**

• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Sachverstand verwendet werden, wenn diese in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und über die damit verbundenen Gefahren aufgeklärt wurden. Kinder sollten stets gut beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

• Halten Sie das Gerät trocken.

• Dieses Gerät darf nur zusammen mit dem Netzgerät betrieben werden, das im Lieferumfang enthalten ist.

- Versuchen Sie niemals, das Gerät in Einzelteile zu zerlegen, zu zerkleinern, auf über 100°C zu erhitzen oder zu verbrennen, da sonst die Gefahr von Explosionen, Brand oder Brandverletzungen besteht.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf dieses nur vom Hersteller, dessen Servicepartnern oder ähnlich qualifizierten Fachkräften ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.
- Betreiben Sie dieses Gerät niemals, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Senden Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur an ein Service-Center.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie in diesen Vorschriften beschrieben. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.

- Führen Sie niemals Objekte in jegliche Öffnungen des Geräts ein, die nicht ausdrücklich dafür bestimmt sind.
  - Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn der Schneidsatz und/oder Aufsatz beschädigt ist, da dies zu Verletzungen im Gesicht führen kann.
  - Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt an Orten, an denen es durch Einfluss von Tieren oder Wetter beschädigt werden kann.
  - Stecken Sie den Stecker immer zuerst in das Gerät und dann in die Steckdose. Zum Trennen alle Bedienelemente in die AUS-Position (z. B. „0“) einstellen und dann den Stecker aus der Steckdose ziehen.
  - Nicht im Freien verwenden oder betreiben, während Aerosol-(Spray-)Produkte verwendet werden.
- NUR BEI TIERHAARSCHNEIDERN: Dieses Gerät ist nur zum Trimmen vorgesehen.

# BEWAHREN SIE DIESE VORSCHRIFTEN AUF

## DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSHALT BESTIMMT

### AUFLADEN DES GERÄTES

1. Dieses Gerät ist für den Privatgebrauch bestimmt. Vor dem ersten Gebrauch sollte das Gerät über Nacht aufgeladen werden.
2. Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Gerät. VERGEWISSERN SIE SICH VOR DEM LADEN, DASS DAS GERÄT AUSGESCHALTET IST (OFF - 0).
3. Stecken Sie das Ladegerät an einer Steckdose mit der richtigen Spannung an.
4. Lässt die Leistung des Geräts nach, verbinden Sie ihn mit dem an eine Steckdose angeschlossenen Ladegerät, damit das Gerät für den nächsten Gebrauch vollständig geladen wird. Selbst bei längerem Laden des Akkus besteht bei diesem Ladegerät keine Gefahr einer Überladung.
5. Dieses Gerät darf nur zusammen mit dem Netzgerät betrieben werden, das im Lieferumfang enthalten ist.

### PROBLEMBEBEHUNG

Sollte sich das Gerät nicht aufladen lassen, überprüfen Sie bitte Folgendes, bevor Sie das Gerät zur Reparatur einschicken:

1. Testen Sie die verwendete Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät daran anschließen.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose nicht mit einem Lichtschalter verbunden ist, der den Strom ein- und ausschalten kann.
3. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß mit dem Ladegerät verbunden ist, alle Stecker fest sitzen und der Schalter am Gerät auf „AUS“ (OFF - 0) steht.
4. Falls Ihre Stromversorgung über einen Hauptschalter verfügt, sollten Sie das Gerät jedes Mal vom Ladegerät trennen, wenn der Hauptschalter ausgeschaltet wird. Ist das Gerät an eine Steckdose angeschlossen, die keinen Strom führt oder an ein nicht mit der Stromversorgung verbundenes Ladegerät, entleert sich der Akku.
5. Funktioniert das Gerät nicht, obwohl es vollständig geladen ist, schalten Sie das Gerät ein (ON - I) und drücken Sie die Klängen mit der Hand zusammen bzw. herunter. (Eventuell sind die Klängen von eingetrocknetem Öl vorübergehend verklebt.)

### BATTERIE ENTFERNEN

Der Akku muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor das Gerät entsorgt wird:

1. Zum Entfernen der Batterie muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
2. Anweisungen zum Entfernen des Akkus finden Sie im Produkthandbuch.
3. Der Akku ist sicher zu entsorgen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Vous devez toujours respecter des précautions de base lorsque vous utilisez un appareil électrique, notamment celles listées ci-dessous :

**LIRE L'INTÉGRALITÉ DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER L'APPAREIL**

## DANGER

**Pour réduire le risque de choc électrique :**

- Ne pas toucher un appareil tombé dans l'eau. Le débrancher immédiatement de la prise.
- Ne pas l'utiliser lorsque vous prenez un bain ou une douche.
- Ne pas placer ni stocker l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être tiré dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne pas placer, ni lâcher l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.
- Excepté lors de la recharge, toujours débrancher cet appareil de la prise électrique immédiatement après usage.
- Toujours débrancher cet appareil avant de le nettoyer.

## AVERTISSEMENT

**Pour réduire le risque de brûlures, d'incendie, d'électrocution ou de blessures sur des personnes :**

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissance, s'ils sont sous supervision ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil, et s'ils comprennent les dangers que cela implique. Les enfants doivent être placés sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans la supervision d'un adulte.

• Garder l'appareil au sec.

• L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni lors de l'achat de l'appareil.

• Ne pas écraser, démonter, chauffer à plus de 100 °C, ni incinérer l'appareil, cela pourrait provoquer une incendie, une explosion ou des brûlures.

• Si le cordon d'alimentation est endommagé, le fabricant, son agent de service ou un personnel qualifié similaire doit le remplacer afin d'éviter tout danger.

• Ne jamais utiliser cet appareil si son cordon ou sa fiche sont endommagés, si son fonctionnement est défectueux, s'il est tombé ou s'il a été endommagé, ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyez l'appareil dans un centre de service pour être contrôlé et réparé.



- N'utiliser l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné, c'est-à-dire tel que décrit dans le présent manuel. Utiliser exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
  - Ne jamais laisser tomber ou insérer un objet dans une ouverture de l'appareil.
  - Ne jamais utiliser cet appareil avec une lame ou un accessoire endommagés ou cassés, cela pourrait provoquer des blessures au visage.
  - Pendant son utilisation, ne pas placer ni laisser l'appareil dans un endroit où il est susceptible d'être endommagé par un animal, ou dans un endroit où il sera exposé aux intempéries.
  - Branchez toujours en premier la fiche à l'appareil, puis à la prise de courant. Pour le débrancher, mettez toutes les commandes en position arrêt (par ex. « 0 »), puis débranchez la fiche de la prise.
  - Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou pendant l'utilisation de produits en aérosol (spray).
- RÉSERVÉ AUX TONDEUSES POUR ANIMAUX DOMESTIQUES** : Cet appareil est destiné à des fins de coupe uniquement.

# CONSERVER CES INSTRUCTIONS

**CET APPAREIL EST DESTINÉ UNIQUEMENT À UN USAGE DOMESTIQUE**

## RECHARGE

1. Cet appareil est conçu pour un usage domestique pratique. Avant la première utilisation, il faut la laisser charger toute la nuit.
2. Branchez le transformateur à l'appareil. ASSUREZ-VOUS QUE L'APPAREIL EST ÉTEINT (POSITION « OFF - 0 ») PENDANT QUE VOUS LA RECHARGEZ.
3. Branchez le transformateur sur la prise électrique qui vous convient, à la tension correcte.
4. Lorsque l'appareil manque de puissance, il faut le raccorder au transformateur et brancher celui-ci dans une prise afin d'assurer une puissance maximale lors de son prochaine utilisation. Ce transformateur est conçu pour charger complètement la batterie sans la surcharger.
5. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni lors de l'achat de l'appareil.

## DÉPANNAGE

Si votre équipement ne semble pas pouvoir se recharger, vérifiez les points suivants avant de le retourner pour réparation :

1. Vérifiez la prise de courant en y branchant un autre appareil.
2. Assurez-vous que la prise n'est tout simplement pas connectée à un interrupteur qui coupe le courant à la prise pour éteindre l'éclairage.
3. Assurez-vous que l'équipement électrique est correctement connecté au transformateur de recharge, que toutes les connexions sont bonnes et que l'interrupteur sur l'équipement est réglé sur « OFF - 0 ».
4. Si votre électricité est reliée à un interrupteur général d'alimentation, nous suggérons de débrancher l'appareil du chargeur quand l'interrupteur général est éteint. Laisser l'appareil branché dans une prise non alimentée ou un chargeur débranché vide la batterie.
5. Si l'appareil ne fonctionne pas malgré qu'il soit complètement chargé, allumez-le (Interrupteur sur « ON - I ») et pincez ou faites bouger les lames à la main. (De l'huile peut avoir séché entre les lames et il est possible qu'elles soient temporairement collées.)

## RETRAIT DE LA BATTERIE

La batterie doit être retirée de l'appareil avant que ce dernier ne soit mis au rebut :

1. L'appareil doit être débranché de la prise électrique lors du retrait de la batterie.
2. Consultez le guide du produit pour les instructions de retrait de la batterie.
3. La batterie doit être éliminée en toute sécurité.



Ce symbole indique que, dans toute l'union européenne, ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine dû à l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de façon responsable, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte, ou contactez le revendeur chez qui le produit a été acheté. Il peut vous reprendre ce produit et le recycler sans risque pour l'environnement.

# ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Quando si usa un apparecchio elettrico, occorre seguire sempre le precauzioni di base, incluse le seguenti:

**LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMO DELL'USO DI QUESTO APPARECCHIO**

## PERICOLO

**Per ridurre il rischio di scosse elettriche:**

- Non toccare un apparecchio caduto in acqua. Scollegare immediatamente la presa elettrica.
- Non utilizzare durante bagno o doccia.
- Non collocare o riporre l'apparecchio dove possa cadere o essere spinto in una vasca o un lavandino.
- Non immergere o far cadere in acqua o altri liquidi.
- Tranne quando in carica, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica immediatamente dopo l'uso.
- Scollegare questo apparecchio prima della pulizia.

## ATTENZIONE

**Per ridurre il rischio di ustioni, scosse elettriche o lesioni alla persona:**

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienza e conoscenza qualora siano supervisionate e istruite sul prodotto, da una persona responsabile della loro sicurezza, che ne conosca le modalità d'uso e sia al corrente dei possibili rischi. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato con l'alimentatore in dotazione con l'apparecchio.
- Non rompere, smontare, riscaldare oltre 100°C (212°F) o bruciare l'apparecchio, potrebbe verificarsi il rischio di incendi, esplosioni o ustioni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di manutenzione o da altra persona con analogo qualifica al fine di evitare rischi.
- Non usare l'unità se i cavi sono danneggiati, se non funziona correttamente, dopo che è caduta o è stata danneggiata, o dopo che è caduta in acqua. Restituire l'unità a un centro di assistenza per l'ispezione e la riparazione.
- L'uso di questo apparecchio riguarda solo gli usi a cui destinato indicati in questo manuale. Non utilizzare componenti non specificati dal produttore.
- Non far cadere o inserire oggetti nelle fessure.
- Non utilizzare questo apparecchio con una lama o parte danneggiata o guasta, in quanto potrebbero verificarsi lesioni al volto.

- Durante l'uso, non collocare o lasciare l'apparecchio dove possa venire danneggiato da animali o intemperie.
  - Collegare per prima cosa il cavo all'unità e poi alla presa di corrente. Per scollegarlo, spegnere tutti gli interruttori (p. es. "0") e rimuovere poi la spina dalla presa.
  - Non usare all'aperto o quando prodotti aerosol (bombole spray) sono in uso.
- FORBICI SOLO PER ANIMALI:** Questo apparecchio è concepito solo per tagliare i peli.

# CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

**QUESTO ELETTRODOMESTICO È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE ALL'USO DOMESTICO.**

## RICARICA

1. Questo apparecchio è appositamente pensato per un uso domestico. Va posto in carica per almeno una notte prima di usarlo per la prima volta.
2. Collegare il trasformatore all'apparecchio. ASSICURARSI CHE L'APPARECCHIO SI TROVI SULLA POSIZIONE "OFF - 0" DURANTE LA RICARICA.
3. Inserire la spina del trasformatore di ricarica in qualsiasi presa elettrica che abbia la tensione corretta.
4. Quando la carica dell'apparecchio è bassa, bisogna collegare l'apparecchio al trasformatore e collegare quest'ultimo a una presa per garantire che l'apparecchio abbia la massima potenza al momento di usarlo. Questo trasformatore è stato progettato per ricaricare continuamente la batteria senza rischi di sovraccarico.
5. Questo apparecchio deve essere utilizzato con l'alimentatore in dotazione con l'apparecchio.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se l'apparecchio sembra non mantenere la carica, controllare quanto segue prima di spedire l'apparecchio al servizio di riparazione:

1. Controllare la presa di corrente collegando un altro apparecchio.
2. Assicurarsi che la presa non sia semplicemente collegata a un interruttore della luce che toglie la corrente alla presa quando si spengono le luci.
3. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente al trasformatore di ricarica, che tutte le connessioni siano sicure e che l'interruttore dell'apparecchio si trovi in posizione "OFF - 0".
4. Se l'impianto elettrico è collegato a un interruttore di alimentazione generale, si consiglia di scollegare l'apparecchio dal caricabatteria quando l'interruttore principale è spento. Lasciare l'unità collegata a una presa non funzionante o a un caricabatteria scollegato fa scaricare la batteria.
5. Se l'apparecchio non funziona pur essendo completamente carico, accendere l'unità (posizione "ON - I") e schiacciare o spingere le lame manualmente (le lame potrebbero essersi temporaneamente bloccate a causa dei residui di lubrificante asciutto).

## RIMOZIONE DELLA BATTERIA

Rimuovere la batteria prima di smaltire l'elettrodomestico:

1. Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere la batteria.
2. Vedere la Guida del prodotto per le istruzioni per la rimozione della batteria.
3. Smaltire la batteria in modo sicuro.



Questo marchio indica che questo prodotto non va smaltito insieme ai rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana causati dallo smaltimento dei rifiuti incontrollato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, si prega di utilizzare i sistemi di invio e raccolta o di rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Il prodotto verrà da loro smaltito in modo sicuro per l'ambiente.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar un dispositivo eléctrico, deben seguirse precauciones básicas en todo momento. Entre ellas se encuentran las siguientes:

**LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE DISPOSITIVO**

## PELIGRO

**Para reducir el riesgo de descargas eléctricas:**

- No tocar un dispositivo que se ha caído al agua. Desconectarlo inmediatamente de la toma.
- No usar al bañarse ni dentro de una ducha.
- No colocar ni almacenar el dispositivo en un lugar donde pueda caerse en o ser jalado hacia una bañera o un lavabo.
- No colocar ni dejar caer en agua u otro líquido.
- Excepto durante la carga, este dispositivo debe desconectarse siempre desde la toma eléctrica inmediatamente después de usarlo.
- Desconectar este dispositivo antes de limpiarlo.

## ADVERTENCIA

**Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones personales:**

- Siempre que se cuente con la supervisión o instrucción adecuadas a cargo de una persona responsable de la seguridad que explique el uso seguro del dispositivo y los peligros que conlleva, este dispositivo puede ser operado por niños desde 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios. Se deberá vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben estar a cargo de niños sin supervisión.
- Mantener seco el dispositivo.
- Este dispositivo debe usarse con la unidad de alimentación incluida.
  - No triturar, desmontar, calentar por encima de 100 °C ni incinerar este dispositivo debido al riesgo de incendios, explosiones o quemaduras.
  - Si está dañado el cable de alimentación, debe ser reemplazado por el fabricante, el agente de servicio o personas con calificaciones similares para evitar riesgos.
  - Nunca use este aparato si presenta daños en el cable o el enchufe, cuando no funcione correctamente, después de dejarlo caer o de que sufra daños, ni después de sumergirlo en agua. Lleve el aparato a un centro de servicio para que lo examinen y reparen.
  - Usar este dispositivo solo de la manera prevista y según lo descrito en este manual. No usar accesorios no especificados por el fabricante.
  - Jamás dejar caer ni insertar ningún objeto en una de las aberturas.

- No usar este dispositivo con cuchillas o accesorios dañados o rotos, ya que pueden producirse lesiones faciales.
  - Durante el uso, no colocar ni dejar el dispositivo en un lugar donde pueda sufrir daños de animales ni exponerlo a la intemperie.
  - Siempre conecte el cable primero al aparato, y luego al tomacorriente. Para desconectar, coloque todos los controles en posición de apagado (por ejemplo, "0") y luego saque el enchufe del tomacorriente.
  - No usar en exteriores, ni usar cuando se estén usando productos en aerosol (spray).
- SOLO PARA RECORTADORAS PARA MASCOTAS: Este aparato está diseñado únicamente para fines de recorte.

# CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

**ESTE APARATO ES ÚNICAMENTE PARA USO DOMÉSTICO**

## RECARGA

1. El diseño cómodo de el aparato está pensado para el uso doméstico. Antes de usarla por primera vez, déjela cargando toda la noche.
2. Conecte el transformador a la recortadora. **ASEGÚRESE DE QUE EL APARATO ESTÉ EN LA POSICIÓN "OFF-0" DURANTE LA CARGA.**
3. Enchufe el transformador de recarga en un tomacorriente que tenga el voltaje adecuado.
4. Cuando el aparato esté con la batería baja, deberá conectarla al transformador y enchufarla a un tomacorriente para garantizar la potencia máxima en el próximo uso. Este transformador está diseñado para cargar la pila continuamente sin producir sobrecarga.
5. Este dispositivo debe usarse con la unidad de alimentación incluida.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato no se carga, revise lo siguiente antes de enviarlo a reparar:

1. Revise la corriente del tomacorriente enchufando otro dispositivo.
2. Asegúrese de que el tomacorriente no esté conectado a un interruptor de luz que apague el tomacorriente cuando se apagan las luces.
3. Verifique que el aparato esté correctamente conectada al transformador de recarga, que todas las conexiones estén seguras y que el interruptor de encendido del dispositivo esté en la posición "OFF-0".
4. Si recibe corriente a través de un interruptor maestro, le recomendamos desconectar el aparato del cargador cuando el interruptor maestro esté apagado. Si deja el dispositivo enchufado a un tomacorriente sin corriente o a un cargador desenchufado, se agotará la pila.
5. Si el aparato no funciona y está totalmente cargada, encienda el dispositivo ("ON - I") y empuje las cuchillas manualmente. (Es posible que se haya secado el aceite entre las cuchillas y, por eso, se hayan quedado pegadas momentáneamente.)

## RETIRO DE LA BATERÍA

Es necesario retirar la batería del aparato antes de desecharlo:

1. Debe desconectarse el aparato de la alimentación eléctrica antes de retirar la batería.
2. Consulte la guía del producto para ver las instrucciones para el retiro correcto de la batería.
3. Debe desechar la batería de manera segura.



Esta marca indica que este producto no se debe desechar junto a otros desechos domésticos en la UE. Para evitar un posible daño al medioambiente o a la salud de los seres humanos a causa de la eliminación no controlada de los desechos, recíclelo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o comuníquese con la tienda donde compró el producto. Pueden recibir este producto y realizar un reciclado seguro para el medioambiente.

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTE

Ao utilizar um aparelho elétrico, devem ser sempre tomadas precauções básicas, incluindo as seguintes:  
**LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE INICIAR A UTILIZAÇÃO DESTE APARELHO**

## PERIGO

**Para reduzir o risco de choque elétrico:**

- Não apanhe um aparelho que tenha caído na água. Desligue-o imediatamente da tomada.
- Não utilize este aparelho na banheira ou no duche.
- Não coloque nem arrume este aparelho onde possa cair ou ser puxado para uma banheira ou lava-loiça.
- Não coloque este aparelho nem o deixe cair em água ou outro líquido.
- Exceto ao carregar, desligue sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente após a utilização.
- Desligue sempre este aparelho antes de proceder à sua limpeza.

## ATENÇÃO

**Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais:**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, desde que sujeitas a supervisão ou tenham recebido instruções, por parte da pessoa responsável pela sua segurança, relativamente à utilização do aparelho de forma segura e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças devem supervisionadas para garantir que elas não brincam com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho seco.
- Este aparelho deve ser utilizado unicamente com a unidade de alimentação fornecida com o mesmo.
- Não esmague, não desmonte, não aqueça acima de 100 °C nem incinere o aparelho, devido ao risco de incêndio, explosão ou queimaduras.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de assistência ou por pessoas igualmente qualificadas a fim de evitar quaisquer perigos.
- Nunca opere este aparelho se houver danos no cabo ou no plugue, quando ele não estiver funcionando corretamente, após haver sofrido queda ou dano ou após ter sido mergulhado em água. Retorne o aparelho à central de assistência para exame e reparo.
- Utilize este aparelho unicamente para o fim a que se destina, conforme descrito neste manual. Não utilize acessórios não especificados pelo fabricante.
- Nunca deixa cair nem insira nenhum objeto em qualquer abertura.

- Não utilize este aparelho com uma lâmina ou um acessório partido ou danificado, a fim de evitar o risco de ferimentos faciais.
  - Durante a utilização, não coloque nem deixe o aparelho onde possa estar sujeito a danos por um animal ou exposto às condições atmosféricas.
  - Sempre conecte o plugue primeiro no aparelho e depois na tomada. Para desconectar, coloque todos os controles na posição desligada (ex.: "0") e depois remova o plugue da tomada.
  - Não use o aparelho em ambientes externos, nem enquanto estiver usando aerossóis (sprays).
- PARA APARADORES DE ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO APENAS:** Este produto deve ser utilizado apenas para aparar.

# GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

**ESTE APARELHO FOI PROJETADO APENAS PARA USO RESIDENCIAL**

## RECARGA

1. Este aparelho está desenhado convenientemente para o uso doméstico. Antes do primeiro uso, o aparelho deve ser carregado durante a noite inteira.
2. Conecte o transformador ao aparelho. VERIFIQUE QUE O APARELHO ESTEJA NA POSIÇÃO "DESLIGADO - 0" QUANDO RECARREGAR.
3. Ligue o transformador de recarga em qualquer tomada elétrica conveniente na tensão correta.
4. Quando o aparelho tiver potência baixa, deve ser conectado ao transformador e ligado a uma tomada para garantir que a máxima potência esteja disponível no próximo uso. O transformador está desenhado para carregar totalmente a bateria sem sobrecarregar.
5. Este aparelho deve ser utilizado unicamente com a unidade de alimentação fornecida com o mesmo.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se seu aparelho aparentemente não estiver sendo carregado, verifique os seguintes pontos antes de devolver para sua reparação:

1. Verifique a corrente elétrica da tomada conectando outro aparelho.
2. Assegure-se de que a tomada simplesmente não esteja conectada a um interruptor de luz que bloqueie a energia elétrica na tomada ao desligar as luzes.
3. Assegure-se de que o aparelho esteja corretamente conectado ao transformador de recarga, que todas as conexões sejam seguras e que o interruptor do aparelho esteja colocado em "DESLIGADO - 0".
4. Se a eletricidade estiver conectada a um interruptor de energia principal, é recomendável desconectar o aparelho do carregador quando o interruptor principal estiver desligado. Se deixar a unidade conectada a uma tomada que não funciona ou a um carregador desligado, a bateria irá se esgotar.
5. Se o aparelho não funcionar e estiver completamente carregado, coloque a unidade na posição "LIGADO - I" e aperte ou empurre as lâminas manualmente. (O azeite pode ter secado entre as lâminas, que podem estar temporariamente aderidas).

## REMOÇÃO DA BATERIA

A bateria deve ser removida do aparelho antes que ele seja descartado:

1. O aparelho deve estar desconectado da fonte de energia quando você for remover a bateria.
2. Consulte o Guia do Produto para ver as instruções apropriadas de remoção da bateria.
3. A bateria deve ser descartada com segurança.



Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico em toda a União Europeia. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana em decorrência do descarte do lixo não controle, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização dos recursos materiais. Para devolver seu dispositivo usado, use os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o revendedor. Eles podem fazer a reciclagem ambientalmente segura do produto.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruiken van een elektrisch apparaat, dienen de volgende voorzorgsmaatregelen in acht genomen te worden:

**LEES ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG VOOR GEBRUIK VAN DIT APPARAAT**

## GEVAARLIJK

**Om het risico op een elektrische schok te verminderen:**

- Een in het water gevallen elektrisch apparaat mag in geen geval worden aangeraakt. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- Niet in bad of onder de douche te gebruiken.
- Leg het apparaat niet op een plaats van waar het in de wasbak of badkuip kan vallen.
- Vermijd het contact van elektrische apparatuur met water en andere vloeistoffen.
- Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact na ieder gebruik, behalve wanneer het apparaat opgeladen wordt.
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen.

## WAARSCHUWING

**Neem de volgende richtlijnen in acht om brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te verminderen:**

- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (incl. kinderen van 8 jaar en ouder) met beperkte lichamelijke, zintuigelijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aan hen instructies m.b.t. het gebruik van het apparaat zijn gegeven door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen dienen onder toezicht te staan om zeker te stellen dat ze niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhoud mag uitsluitend door kinderen gedaan worden onder toezicht van een volwassene.
- Houd het apparaat droog.
- Dit apparaat dient uitsluitend gebruikt te worden met de bijgeleverde stekker.
- Om het gevaar op brand, brandwonden en explosies te verminderen, dit apparaat niet vernietigen, uit elkaar halen of verhitten tot een temperatuur boven 100°C (212°F).
- Als het electriciteitssnoer beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, een servicepartner of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon, om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Bedien dit apparaat nooit in geval als het snoer of de stekker beschadigd zijn, wanneer het niet goed werkt, wanneer het is gevallen of beschadigd, of nadat het in water is gevallen. Breng het in zo'n geval terug naar een servicecentrum voor inspectie en reparatie.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de doeleinden zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik geen opzetstukken die niet door de fabrikant zijn meegeleverd.



- Gooi of stop nooit voorwerpen in een opening van het apparaat.
  - Voorkom letsel: gebruik het apparaat nooit wanneer het snijblad beschadigd is.
  - Zorg ervoor dat dit apparaat tijdens gebruik niet beschadigd kan worden door een huisdier. Stel het ook niet bloot aan weersinvloeden.
  - Bevestig altijd eerst de stekker aan het apparaat, en sluit het vervolgens aan op het stopcontact. Voor loskoppelen moet u alle bedieningsknoppen naar de uit-stand draaien (bijv. "0") en vervolgens de stekker uit het stopcontact halen.
  - Niet buiten gebruiken en niet gebruiken wanneer aerosolproducten (spuitbussen) worden gebruikt.
- UITSLUITEND VOOR HUISDIERTONDEUSES:** Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor scheerdoeleinden.

# BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

**DIT APPARAAT IS ALLEEN BEDOELD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK**

## OPLADEN

1. Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat dient een volledige nacht opgeladen te worden voordat u het voor het eerst gebruikt.
2. Sluit de transformator op het apparaat aan. **ZORG ERVOOR DAT HET APPARAAT IN DE "OFF - 0" POSITIE STAAT TIJDENS HET OPLADEN.**
3. Steek de transformator in een stopcontact met het juiste voltage.
4. Als het apparaat bijna leeg is, dient u het op de transformator aan te sluiten en deze in het stopcontact te stek en. Zo levert uw apparaat altijd een optimale prestatie. Deze transformator laadt de accu continu op maar zal niet overladen.
5. Dit apparaat dient uitsluitend gebruikt te worden met de bijgeleverde stekker.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

Als u merkt dat het apparaat niet oplaadt, doe dan het volgende voordat u hem terugstuurt voor reparatie:

1. Controleer of het stopcontact werkt door een ander apparaat aan te sluiten.
2. Controleer of het stopcontact wellicht is aangesloten op een lichtsakelaar die de stroom afsluit wanneer de lichten uitgedaan worden.
3. Controleer of het apparaat correct op de transformator is aangesloten, of alle aansluitingen goed zijn en of de schakelaar op het apparaat op "OFF - 0" staat.
4. Als uw elektriciteitsnetwerk aangesloten is op een hoofdschakelaar, raden we aan om het apparaat van de oplader af te halen wanneer de hoofdschakelaar wordt omgezet. De accu zal leeglopen wanneer het apparaat is aangesloten op een niet-werkend stopcontact of een niet-aangesloten oplader.
5. Zet het apparaat op "ON- I" en beweeg de snijbladen met de hand als het apparaat volledig opgeladen is maar het niet doet. (De olie kan opgedroogd zijn tussen de snijbladen, zodat ze tijdelijk vastzitten.)

## BATTERIJ VERWIJDEREN

De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt weggegooid:

1. Het apparaat moet niet aangesloten zijn op het elektriciteitsnetwerk als de batterijen worden verwijderd.
2. Zie de producthandleiding voor instructies hoe de batterij te verwijderen.
3. De batterij kan veilig worden verwijderd.



Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huishoudafval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu of gezondheid van mensen door het ongecontroleerde wegwerpen van afval te vermijden, moet het op verantwoorde manier worden gerecycled om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te stimuleren. Om uw gebruikte apparaat te retourneren, gebruikt u de retournerings- en inzamelingssystemen of neemt u contact op met de verkoper bij wie het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvrij recyclen terugnemen.

# VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Kada koristite električni aparat, nužno je pridržavati se osnovnih mjera predostrožnosti, uključujući sljedeće:  
**PROČITAJTE SVE UPUTE PRIJE UPORABE OVOG APARATA**

## OPASNOST

**Kako biste smanjili rizik od strujnog udara:**

- Ne posežite za aparatom koji je pao u vodu. Isključite odmah iz utičnice.
- Ne koristite dok se kupate ili tuširate.
- Ne stavljajte niti držite aparat tamo gdje može pasti ili biti povučen u kadu ili umivaonik.
- Nemojte stavljati niti ispuštati u vodu ili drugu tekućinu.
- Izuzev tijekom punjenja, ovaj aparat uvijek isključite iz strujne utičnice odmah nakon uporabe.
- Isključite ovaj aparat prije čišćenja.

## UPOZORENJE

**Kako biste smanjili rizik od opekline, strujnog udara ili ozljeda osoba:**

• Ovaj aparat mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija, te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja ako ih nadzire ili ih je uputila u rukovanje osoba odgovorna za njihovu sigurnost, u svezi s korištenjem aparata na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti.

Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- Držite aparat suh.
- Ovaj se aparat treba koristiti s jedinicom za napajanje isporučenom uz aparat.

- Nemojte lomiti, rastavljati i zagrijavati iznad 100°C (212°F) niti spaljivati aparat uslijed opasnosti od požara, eksplozije ili opekline.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, moraju ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Nikada ne koristite ovaj aparat kada ima oštećen kabel ili utikač, kada ne radi kako treba, nakon pada ili oštećenja, ili nakon što je ispušten u vodu. Vratite aparat servisnom centru radi pregleda i popravka.
- Koristite ovaj aparat samo u svrhe koje su predviđene u ovom priručniku. Ne koristite dodatke koje nije naveo proizvođač.
- Nikada ne bacajte niti ubacujte bilo kakve predmete u bilo koji otvor.
- Ne koristite ovaj aparat s oštećenom ili slomljenom oštricom ili dodatkom, jer to može dovesti do ozljeda na licu.
- Tijekom uporabe ne stavljajte niti ostavljajte aparat tamo gdje se očekuje da će biti izložen oštećenju od strane životinja ili izložen vremenskim uvjetima.
- Uvijek prvo priključite utikač na aparat, te potom u utičnicu. Za isključivanje, sve kontrole okrenite u položaj za isključivanje (npr. "0"), te potom izvucite utikač iz utičnice.
- Ne koristite na otvorenom prostoru niti rukujte njim dok se koriste proizvodi s aerosolom (sprej).

SAMO ZA APARATE ZA ŠIŠANJE ZA KUĆNE LJUBIMCE Ovaj aparat je namijenjen samo u svrhe podrezivanja.

# SAČUVAJTE OVE UPUTE

## OVAJ JE APARAT NAMIJENJEN SAMO ZA UPORABU U KUĆANSTVU

### PONOVNO PUNJENJE

1. Ovaj je aparat prikladan dizajniran za uporabu u kućanstvu. Treba ga ostaviti da se puni preko noći prije prve uporabe.
  2. Prikjučite transformator na aparat. UVJERITE SE DA JE APARAT U POLOŽAJU "OFF - 0" TIJEKOM PUNJENJA.
  3. Uključite transformator za punjenje u bilo koju prikladnu strujnu utičnicu na ispravnom naponu.
  4. Kada aparat ima slabu snagu, treba ga priključiti na transformator i utaknuti u utičnicu kako bi se osiguralo da maksimalna snaga bude dostupna kada se sljedeći put bude koristio.
- Ovaj je transformator projektiran za kontinuirano punjenje baterije bez preopterećenja.
5. Ovaj se aparat treba koristiti s jedinicom za napajanje isporučenom uz aparat.

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se čini da se aparat ne puni, provjerite sljedeće prije nego ga vratite na popravak:

1. Provjerite napon na izlazu tako što ćete uključiti drugi aparat.
  2. Uvjerite se da utičnica jednostavno nije priključena na prekidač za svjetlo koji isključuje struju kada se svjetla ugase.
  3. Provjerite je li aparat pravilno spojen na transformator za punjenje, svi priključci sigurni i prekidač na aparatu okrenut na "OFF - 0".
  4. Ako je vaša struja priključena na glavni prekidač za napajanje, predlažemo da se aparat isključi iz punjača kad god je glavni prekidač isključen.
- Ostavljanje jedinice s utikačem u utičnici koja ne funkcionira ili isključeni punjač će isprazniti bateriju.
5. Ako aparat ne radi, a potpuno je napunjen, okrenite jedinicu na "ON - I" i ručno skupite ili gurnite oštrice. (Ulje se možda osušilo između oštrica, tako da mogu biti privremeno slijepljene.)

### VAĐENJE BATERIJE

Baterija se mora izvaditi iz aparata prije nego se aparat odbaci na otpad:

1. Aparat mora biti odspojen s mreže za napajanje tijekom vađenja baterije.
2. Pogledajte Priručnik za proizvod radi ispravnoga vađenja baterije.
3. Bateriju treba zbrinuti sigurno.



Ova oznaka ukazuje na to da ovaj proizvod ne treba zbrinjavati zajedno s ostalim kućanskim otpadom u cijeloj EU. Kako bi se spriječila moguća šteta po okoliš ili ljudsko zdravlje zbog nekontroliranog zbrinjavanja otpada, reciklirajte ga odgovorno kako bi se promovirala održiva uporaba materijalnih resursa. Za vraćanje iskorištenog aparata, koristite sustave za vraćanje i sakupljanje, ili se obratite prodavaču gdje je proizvod kupljen. Oni mogu uzeti ovaj proizvod radi sigurnog recikliranja.

# VAŽNA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST

Prilikom upotrebe električnih aparata, neophodno je pridržavati se osnovnih mere opreza, uključujući sledeće:

**PROČITAJTE SVA UPUTSTVA PRE UPOTREBE OVOG APARATA**

## OPASNOST

**Da biste smanjili rizik od strujnog udara:**

- Ne posežite za aparatom koji je pao u vodu. Isključite odmah iz utičnice.
- Ne koristite dok se kupate ili tuširate.
- Ne stavljajte niti držite aparat tamo gde može da padne ili da bude povučen u kadu ili umivaonik.
- Nemojte stavljati niti ispuštati u vodu ili drugu tečnost.
- Izuzev prilikom punjenja, ovaj aparat uvek isključite iz strujne utičnice odmah nakon upotrebe.
- Isključite ovaj aparat pre čišćenja.

## UPOZORENJE

**Da biste smanjili rizik od opekotina, strujnog udara ili povreda osoba:**

- Ovaj aparat mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i starija, i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja ako ih nadzire ili ih je uputila u rukovanje osoba odgovorna za njihovu bezbednost, u vezi s korišćenjem aparata na bezbedan način i ako razumeju uključene opasnosti. Deca treba da budu pod nadzorom da se ne bi igrala s aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Držite aparat suv.
- Ovaj aparat treba da se koristi s jedinicom za napajanje isporučenom uz aparat.
- Nemojte lomiti, rastavljati i zagrevati iznad 100°C (212°F), niti spaljivati aparat zbog opasnosti od požara, eksplozije ili opekotina.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, moraju da ga zamene proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe da bi se izbegla opasnost.
- Nikada ne koristite ovaj aparat kada ima oštećen kabl ili utikač, kada ne radi kako treba, nakon pada ili oštećenja, ili nakon što je ispušten u vodu. Vratite aparat servisnom centru radi pregleda i popravke.
- Koristite ovaj aparat samo u svrhe koje su predviđene u ovom priručniku. Ne koristite dodatke koje nije naveo proizvođač.
- Nikada ne bacajte niti ubacujte bilo kakve predmete u bilo koji otvor.
- Ne koristite ovaj aparat s oštećenom ili slomljenom oštricom ili dodatkom, jer to može da dovede do povreda na licu.
- Tokom upotrebe ne stavljajte niti ostavljajte aparat tamo gde se očekuje da će biti izložen oštećenju od strane životinja ili izložen vremenskim uslovima.

- Uvek prvo priključite utikač na aparat, a zatim u utičnicu. Za isključivanje, sve kontrole okrenite u položaj za isključivanje (npr. "0"), a zatim izvucite utikač iz utičnice.
  - Ne koristite na otvorenom prostoru niti rukujte njim dok se koriste proizvodi s aerosolom (sprej).
- SAMO ZA MAŠINICE ZA ŠIŠANJE ZA KUĆNE LJUBIMCE Ovaj je aparat namenjen samo u svrhe podrezivanja.

# SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

## OVAJ APARAT JE NAMENJEN SAMO ZA UPOTREBU U DOMAĆINSTVU

### PONOVNO PUNJENJE

1. Ovaj aparat je prikladno dizajniran za upotrebu u domaćinstvu. Treba ga ostaviti da se puni preko noći pre prve upotrebe.
  2. Priključite transformator na aparat. UVERITE SE DA JE APARAT U POLOŽAJU "OFF - 0" PRILIKOM PUNJENJA.
  3. Uključite transformator za punjenje u bilo koju prikladnu strujnu utičnicu na ispravnom naponu.
  4. Kada aparat ima slabu snagu, treba da se priključi na transformator i utakne u utičnicu da bi se osiguralo da maksimalna snaga bude dostupna kada se sledeći put bude koristio.
- Ovaj transformator je projektovan za kontinuirano punjenje baterije bez preopterećenja.
5. Ovaj aparat treba da se koristi s jedinicom za napajanje isporučenom uz aparat.

### REŠAVANJE PROBLEMA

Ako se čini da se aparat ne puni, proverite sledeće pre nego što ga vratite na popravku:

1. Proverite napon na izlazu tako što ćete uključiti drugi aparat.
  2. Uverite se da li utičnica jednostavno nije priključena na prekidač za svetlo koji isključuje struju kada se svetla ugase.
  3. Proverite da li je aparat pravilno priključen na transformator za punjenje, svi priključci bezbedni i prekidač na aparatu okrenut na "OFF - 0".
  4. Ako je vaša struja priključena na glavni prekidač za napajanje, predlažemo da se aparat isključi iz punjača kad god je glavni prekidač isključen.
- Ostavljanje jedinice s utikačem u utičnici koja ne funkcioniše ili isključeni punjač će isprazniti bateriju.
5. Ako aparat ne radi, a potpuno je napunjen, okrenite jedinicu na "ON - I" i ručno skupite ili gurnite oštrice. (Ulje se možda osušilo između oštrica, tako da mogu da budu privremeno spleljene.)

### VAĐENJE BATERIJE

Baterija mora da se izvadi iz aparata pre nego što se aparat odbaci na otpad:

1. Aparat mora da bude isključen sa mreže za napajanje prilikom vađenja baterije.
2. Pogledajte Priručnik za proizvod radi ispravnog vađenja baterije.
3. Baterija treba da se odloži bezbedno.



Ova oznaka ukazuje na to da ovaj proizvod ne treba odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom u celoj EU. Da bi se sprečila moguća šteta po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje zbog nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno da bi se promovisala održiva upotreba materijalnih resursa. Da biste vratili iskorišćeni aparat, koristite sisteme za vraćanje i sakupljanje, ili se obratite prodavcu gde je proizvod kupljen. Oni mogu da uzmu ovaj proizvod radi bezbednog recikliranja.

# VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Ved brug af elektriske apparater skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid træffes, herunder følgende:

**LÆS ALLE ANVISNINGER FØR BRUG AF DETTE APPARAT**

## FARE

**For at mindske risikoen for elektrisk stød:**

- Tag ikke fat i et apparat, der er faldet ned i noget vand. Tag straks stikket ud af stikkontakten.
- Brug ikke apparatet, mens du er i bad.
- Anbring eller opbevar ikke apparatet, hvor det kan falde ned eller blive trukket ned i et badekar eller en vask.
- Anbring eller tab ikke apparatet ned i vand eller anden væske.
- Fjern apparatets stik fra stikkontakten, når du er færdig med at bruge det, med undtagelse af når det oplades.
- Fjern apparatets stik fra stikkontakten, inden det rengøres.

## ADVARSEL

**For at mindske risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskade:**

• Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed holder dem under opsyn eller har givet dem vejledning i at bruge apparatet på en sikker måde, og de forstår de dermed forbundne risici. Børn bør være under opsyn af voksne for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre det sker under opsyn.

• Apparatet skal holdes tørt.

• Apparatet skal bruges sammen med den strømforsyningsenhed, der følger med apparatet.

- Undgå at knuse, demontere, opvarme til over 100 °C eller brænde apparatet for at undgå risikoen for brand, eksplosion eller forbrændinger.
- Hvis strømforsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes service-repræsentant eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Anvend aldrig apparatet når det har en beskadiget ledning eller stik, når det ikke fungerer efter hensigten, når det har været tabt eller beskadiget, eller efter at det har været tabt i vand. Send apparatet tilbage til et servicecenter for undersøgelse og reparation.
- Brug kun dette apparat til den påtænkte anvendelse som beskrevet i denne vejledning. Brug ikke tilbehør, som ikke er angivet af producenten.
- Tab eller isæt aldrig genstande i åbningerne.

- Brug ikke dette apparat med en beskadiget eller ødelagt klinge eller tilbehør, da det kan resultere i ansigtsskader.
  - Under brug må apparatet ikke anbringes eller efterlades, hvor det muligvis kan blive beskadiget af dyr, eller hvor det er udsat for vind og vejr.
  - Sæt altid ledningen til apparatet først, og derefter til stikkontakten. For at slukke skal du sætte alle kontakter til slukket (f.eks. "0") og derefter trække stikket ud af stikkontakten.
  - Må ikke anvendes udendørs, eller mens der bruges aerosolprodukter (spray).
- KUN FOR DYRETRIMMERE: Dette apparat er udelukkende beregnet til trimning.

# GEM DISSE INSTRUKTIONER

## DETTE APPARAT ER KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUG

### GENOPLADNING

1. Dette apparat er praktisk designet til husholdningsbrug. Den bør oplades natten over inden første brug.
2. Slut transformatoren til apparatet. **SØRG FOR, AT APPARATET STÅR PÅ "OFF - 0" UNDER OPLADNING.**
3. Sæt genopladningstransformatoren til i en hvilken som helst stikkontakt med korrekt spænding.
4. Når apparatet er ved at løbe tør for strøm, bør det sluttes til transformatoren og sættes til en stikkontakt for at sikre, at det er fuldt opladet til næste brug. Denne transformator er beregnet til løbende at oplade batterier, uden at det overoplades.
5. Apparatet skal bruges sammen med den strømforsyningsenhed, der følger med apparatet.

### FEJLFINDING

Hvis det virker, som om apparatet ikke oplader, bør du kontrollere følgende, inden du sender det tilbage til reparation:

1. Tjek om stikkontakten virker ved at sætte et andet apparat til.
2. Sørg for, at stikkontakten ikke bare er sat til en lyskontakt, som slår strømmen fra ved kontakten, når lysene er slukket.
3. Se efter, at apparatet er rigtigt forbundet til genopladningstransformatoren, at alt er forsvarligt forbundet, samt at kontakten på apparatet står på "OFF - 0".
4. Hvis din strømtilføring er forbundet til en hovedafbryder, foreslår vi, at du tager apparatet af opladeren, hver gang hovedafbryderen er slået fra. Hvis apparatet er sat til en kontakt uden strøm eller ligger på en oplader, der ikke er sat til, vil det dræne batteriet.
5. Hvis apparatet ikke kører, og det er fuldt opladet, kan du slå apparatet over på "ON - I" og klemme eller skubbe bladene manuelt. (Der kan være tørret olie imellem bladene, som gør, at de midlertidigt hænger sammen.)

### FJERNELSE AF BATTERI

Batteriet skal fjernes fra apparatet, for det skrottes:

1. Apparatet skal fjernes fra hovedforsyningen, når batteriet fjernes.
2. Se produktmanualen for instruktioner for korrekt fjernelse af batteri.
3. Batteriet skal bortskaffes på en sikker måde.



Denne markering betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i EU. For at forhindre mulige skader på miljøet eller menneskers helbred som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. For at aflevere dit brugte apparat skal du bruge retur- eller indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor du købte produktet. Denne tager imod produktet med henblik på sikker genbrug.

# WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy stosować podstawowe środki ostrożności, w tym następujące:

**ZAPOZNAC SIĘ Z WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI PRZED ROZPOCZĘCIEM  
UŻYTKOWANIA TEGO URZĄDZENIA**

## NIEBEZPIECZEŃSTWO!

**W celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem elektrycznym:**

- Nie sięgaj po urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Nie używaj urządzenia podczas kąpieli lub pod prysznicem.
- Nie umieszczaj ani nie przechowuj urządzenia w miejscu, z którego mogłoby ono spaść albo zostać ścignięte do wanny lub umywalki.
- Nie umieszczaj urządzenia ani nie wrzucaj go do wody ani do innej cieczy.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania bezpośrednio po użyciu, o ile się ono nie ładuje.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączaj urządzenie od zasilania.

## OSTRZEŻENIE!

**W celu uniknięcia ryzyka poparzeń, pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń:**

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że są one nadzorowane albo zostały przeszkolone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Utrzymuj urządzenie w stanie suchym.
- Urządzenia należy używać z dostarczonym wraz z nim zasilaczem.

• W celu uniknięcia ryzyka pożaru, wybuchu lub poparzeń nie zginiataj, nie demontuj, nie podgrzewaj do temperatury powyżej 100°C (212°F) ani nie pal urządzenia.

• Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpieczeństwa musi zostać on wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

• Nigdy nie należy używać urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę lub jeśli nie działa prawidłowo, po jego uszkodzeniu lub upuszczeniu na ziemię lub do wody. Urządzenie należy zwrócić do centrum serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.

• Urządzenia wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w tej instrukcji. Nie używaj akcesoriów niewskazanych przez producenta.



- Nie upuszczaj ani nie umieszczaj żadnego przedmiotu w otworze.
  - Nie korzystaj z urządzenia, jeśli ostrze lub końcówka są uszkodzone bądź złamane, ponieważ może to spowodować obrażenia twarzy.
  - Podczas użytkowania nie umieszczaj ani nie pozostawiaj urządzenia w miejscu, w którym mogłoby ono zostać uszkodzone przez zwierzęta ani w miejscu narażonym na działanie niekorzystnych warunków pogodowych.
  - Zawsze należy podłączyć najpierw wtyczkę do urządzenia, a następnie do gniazdka. Aby odłączyć, obrócić wszystkie elementy sterujące do pozycji wyłączonej (np. „0”), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
  - Nie używać urządzenia na zewnątrz ani podczas korzystania z produktów w formie aerozolu (sprayu).
- MASZYŃKA WYŁĄCZNIK DO STRYŻENIA ZWIERZĄT:** To urządzenie zostało stworzone wyłącznie do trzymowania.

# ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

## URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO ZASTOSOWAŃ DOMOWYCH

### ŁADOWANIE

1. Urządzenie jest zaprojektowane do wygodnego użytku domowego. Przed pierwszym użyciem należy ładować akumulator urządzenia przez całą noc.
2. Podłączyć ładowarkę do urządzenia. **UPEWNIĆ SIĘ, ŻE PODCZAS ŁADOWANIA URZĄDZENIE JEST WYŁĄCZONE („OFF - 0”).**
3. Podłączyć ładowarkę do dowolnego gniazdka elektrycznego o odpowiednim napięciu.
4. Jeżeli urządzenie rozładowuje się, należy go podłączyć do ładowarki z zasilaniem elektrycznym, aby zapewnić maksymalną moc przy następnym użyciu. Ładowarka jest przeznaczona do ciągłego ładowania akumulatora bez nadmiernego ładowania.
5. Urządzenia należy używać z dostarczonym wraz z nim zasilaczem.

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenie nie ładuje się, sprawdź poniższe punkty przed oddaniem go do naprawy:

1. Sprawdzić gniazdko przez podłączenie do niego innego urządzenia.
2. Upewnić się, że gniazdko nie jest połączone z wyłącznikiem oświetlenia, który wyłącza zasilanie, gdy wyłączone jest światło.
3. Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo połączone z ładowarką, czy wszystkie połączenia są pewne, a jego wyłącznik jest ustawiony w położeniu „OFF - 0”.
4. Jeśli zasilanie jest połączone z wyłącznikiem głównym, sugerujemy, aby odłączyć urządzenie od ładowarki, gdy wyłącznik główny jest wyłączony. Pozostawienia urządzenia podłączonego do gniazdka bez zasilania lub odłączonej ładowarki spowoduje rozładowanie akumulatora.
5. Jeżeli urządzenie nie działa, chociaż jest w pełni naładowane, należy go włączyć („ON - I”) i ścisnąć lub popchnąć ostrza ręcznie. (Między ostrzami może się znajdować zaschnięty olej, powodując ich chwilowe posklejanie.)

### USUWANIE AKUMULATORA

Akumulator należy wyjąć z urządzenia przed jego złomowaniem:

1. Urządzenie należy odłączyć od sieci zasilającej podczas wyjmowania akumulatora.
2. Prawidłowe instrukcje dotyczące usuwania akumulatora znajdują się w Katalogu Produktów.
3. Akumulator należy zutylizować w bezpieczny sposób.



Znak ten wskazuje, że produkt nie powinien być wyrzucany razem z innymi odpadkami gospodarstwa domowego na terenie całej UE. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, należy postąpić odpowiedzialnie i przekazać produkt do recyklingu w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyty produkt, prosimy skorzystać z systemów przeznaczonych do zwracania i zbierania zużytego sprzętu lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt może zostać wtedy przekazany do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska.

# ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрического устройства необходимо соблюдать базовые правила техники безопасности, включая перечисленные ниже.

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО УСТРОЙСТВА**

## ОПАСНО!

**Чтобы снизить риск поражения электрическим током, следуйте перечисленным ниже инструкциям.**

- Если устройство упало в воду, не доставайте его. Немедленно отключите устройство от сети.
- Не используйте устройство во время мытья в ванне или в душе.
- Не храните и не кладите устройство в таком месте, где оно может упасть в ванну или раковину.
- Не кладите и не бросайте устройство в воду или другую жидкость.
- Сразу после завершения использования отключайте устройство от электрической сети, за исключением случаев, когда выполняется его зарядка.
- Всегда отключайте устройство от сети перед очисткой.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

**Чтобы снизить риск ожогов, возгорания, поражения электрическим током или травмы, следуйте перечисленным ниже инструкциям.**

• Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными либо умственными возможностями или недостаточными знаниями и опытом, если имеется контроль со стороны других лиц, ответственных за их безопасность, или даны понятные для пользователя инструкции относительно безопасного использования устройства и возможных факторов риска. Следите, чтобы дети не играли с устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны осуществляться детьми без контроля со стороны взрослых.

- Устройство должно оставаться сухим.
- Устройство должно использоваться только с блоком питания, входящим в комплект поставки.

• Во избежание возгорания, взрыва и ожогов запрещается раздавливать, разбирать и сжигать устройство, а также нагревать его свыше 100 °С.

• Если шнур питания поврежден, то во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, сервисной службой или квалифицированным специалистом по ремонту.

• Никогда не используйте прибор, если он имеет поврежденный шнур или вилку, если он не работает должным образом после падения или повреждения, или после того, как его уронили в воду. Верните прибор в сервисный центр для проведения осмотра и ремонта.

• Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с инструкциями в данном руководстве. Не используйте насадки, не указанные производителем.

- Запрещается бросать или вставлять какие-либо предметы в отверстия устройства.
  - Не используйте данное устройство в случае повреждения лезвия или насадки, так как это может привести к травме лица.
  - Во время использования не оставляйте устройство в таких местах, где оно может быть повреждено животными или подвергнуться воздействию неблагоприятных погодных условий.
  - Всегда сначала подсоединяйте шнур электропитания к прибору и лишь затем вставляйте вилку в розетку. Чтобы отключить прибор от сети питания, переведите все соответствующие элементы управления в положение выключения (например, «0»), после чего извлеките вилку из розетки.
  - Не используйте прибор вне помещения и не используйте там, где используются аэрозольные (распыляемые) продукты.
- ТОЛЬКО ДЛЯ МАШИНОК, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ДЛЯ СТРИЖКИ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ:**  
 Данный прибор

# СОХРАНЯЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

**ДАнный ЭЛЕКТРОПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ЗАРЯДКА

1. Это удобное устройство предназначено для домашнего использования. Перед первым использованием прибора его необходимо полностью зарядить в течение ночи.
2. Подключите переходник для зарядки к устройству. **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ УСТРОЙСТВО НАХОДИТСЯ В РЕЖИМЕ «OFF - 0».**
3. Подключите переходник для зарядки к любой удобной электрической розетке с правильным напряжением.
4. Когда заряд устройства будет низким, прибор необходимо подключить к переходнику и затем к розетке электропитания, чтобы обеспечить достаточное количество заряда для следующего использования. Этот переходник предназначен для постоянной зарядки аккумулятора без риска чрезмерной зарядки.
5. Устройство должно использоваться только с блоком питания, входящим в комплект поставки.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если вам кажется, что устройство не заряжается, перед тем, как вернуть прибор для проведения ремонта, проведите проверку, как указано ниже:

1. Проверьте розетку, включив в нее другой прибор.
2. Убедитесь, что розетка не подсоединена к выключателю освещения, который отключает подачу электропитания, когда выключен свет.
3. Убедитесь, что устройство правильно подсоединен к переходнику для зарядки, все элементы надежно соединены и устройство находится в режиме «OFF - 0».
4. Если подача электричества контролируется главным выключателем электропитания, рекомендуется отсоединять устройство от зарядного устройства каждый раз, когда главный выключатель выключен. Если прибор будет подсоединен к обесточенной розетке или отключенному зарядному устройству, это будет разряжать батарею.
5. Если устройство не работает, когда он полностью заряжен, установите прибор в режим «ON - I» и сожмите или подтолкните лезвия рукой (возможно, между ними высохло масло, в результате чего они временно склеились).

## ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Перед утилизацией прибора необходимо вынуть из него аккумулятор:

1. Перед тем, как извлечь аккумулятор, отключите прибор от сети питания.
2. Инструкции по извлечению аккумулятора приведены в Руководстве по эксплуатации.
3. Обеспечьте безопасную утилизацию аккумулятора.



Этот знак означает, что данное изделие не следует выбрасывать вместе с другими домашними отходами в пределах ЕС. Для того, чтобы предотвратить причинение вреда окружающей среде и здоровью людей в результате неконтрольного удаления отходов, данное изделие необходимо надлежащим образом утилизировать, чтобы содействовать экологически рациональному повторному использованию материалов. Если вы хотите вернуть прибор, пожалуйста, используйте систему возврата и сбора или свяжитесь с розничным предприятием, у которого это изделие было приобретено. Оно может принять данное изделие для экологически безопасной повторной

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, να ακολουθείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων και των ακόλουθων:

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΉ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ**

## ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:**

- Μην προσπαθείτε να πιάσετε μια συσκευή που έχει πέσει μέσα στο νερό. Βγάλτε αμέσως την πρίζα.
- Να μην την χρησιμοποιείτε όταν κάνετε μπάνιο ή τους.
- Να μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε μέρη απ' όπου μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί μέσα στη μανιέρα ή στο νεροχύτη.
- Μην την τοποθετείτε ή τη ρίχνετε σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Αν δε φορτίζεται, βγάzte πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από τη χρήση.
- Βγάzte την πρίζα της συσκευής πριν την καθαρίσετε.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού:**

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω, και από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή νοητική ικανότητα ή χωρίς εμπειρία, όταν επιβλέπονται από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, ο οποίος γνωρίζει την ασφαλή χρήση της συσκευής και αντιλαμβάνεται τους κινδύνους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.
- Αυτή η συσκευή να χρησιμοποιείται με την παροχή ρεύματος που παρέχεται.

• Μην χτυπάτε, αποσυρμολογείτε, θερμαίνετε πάνω από τους 100°C ή καίτε τη συσκευή, λόγω κινδύνου φωτιάς, έκρηξης ή εγκαυμάτων.

• Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο σέρβις ή από κατάλληλο προσωπικό, για να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους.

• Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία αυτή τη συσκευή όταν έχει φθαρεί κάποιο καλώδιο ή βύσμα, όταν δεν λειτουργεί κανονικά, μετά από πτώση ή φθορά, ή αφού έχει πέσει μέσα σε νερό. Επιστρέψτε τη συσκευή σε κάποιο κέντρο εξυπηρέτησης για να την εξετάσουν και να την επισκευάσουν.

• Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την προβλεπόμενη χρήση όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν προδιαγράφει ο κατασκευαστής.

- Μην ρίχνετε ή εισάγετε κανένα αντικείμενο σε καμία οπή.
  - Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αν έχει κάποια σπασμένη ή χαλασμένη λεπίδα ή κάποιο άλλο εξάρτημα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στο πρόσωπο.
  - Κατά τη χρήση, μην τοποθετείτε ή αφήνετε τη συσκευή σε μέρη που μπορεί να δεχτεί ζημιά από ζώα ή να εκτίθεται σε καιρικές συνθήκες.
  - Πάντοτε να συνδέετε πρώτα το βύσμα στη συσκευή και μετά το φις στην ηλεκτρική πρίζα. Για να την αποσυνδέσετε, πρέπει πρώτα να κλείνετε όλα τα κουμπιά ρύθμισής της φέρνοντάς τα στη θέση απενεργοποίησης (π.χ. στη θέση «0») και ύστερα να βγάξετε το φις από την ηλεκτρική πρίζα.
  - Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα σε μορφή αεροζόλ (σπρέι).
- ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΕΣ ΓΙΑ ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΑ: Η συσκευή προορίζεται μόνο για τρίμιγκκ.

# ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

**Η ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΛΚΛΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ**

## ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ

1. Αυτή η συσκευή είναι ειδικά σχεδιασμένη για οικιακή χρήση. Θα πρέπει να την αφήσετε να φορτίζει από την προηγούμενη νύχτα πριν από την πρώτη χρήση.
2. Συνδέστε τον μετασχηματιστή στη συσκευή. **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΝΑΙ ΣΤΗ ΘΕΣΗ "OFF - 0" ΚΑΤΑ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ.**
3. Συνδέστε τον μετασχηματιστή φόρτισης σε οποιαδήποτε πρίζα με τη σωστή τάση.
4. Όταν η μπαταρία της συσκευής πέφτει, θα πρέπει να συνδεθεί στον μετασχηματιστή και σε μια πρίζα, για να εξασφαλίσετε μέγιστη ισχύ για την επόμενη χρήση. Αυτός ο μετασχηματιστής είναι σχεδιασμένος να φορτίζει συνεχώς την μπαταρία χωρίς υπερφόρτιση.
5. Αυτή η συσκευή να χρησιμοποιείται με την παροχή ρεύματος που παρέχεται.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν η συσκευή δεν φαίνεται να φορτίζεται, ελέγξτε τα εξής πριν να την παραδώσετε για επισκευή:

1. Ελέγξτε την παροχή ρεύματος της πρίζας συνδέοντας άλλη συσκευή.
2. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα δεν είναι συνδεδεμένη με διακόπτη φωτισμού ο οποίος διακόπτει την παροχή ρεύματος στην πρίζα όταν σβήνουν τα φώτα.
3. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στον μετασχηματιστή φόρτισης, όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς και ο διακόπτης στη συσκευή είναι στη θέση "OFF - 0".
4. Εάν το ρεύμα σας προέρχεται από κεντρικό διακόπτη παροχής ρεύματος, προτείνουμε να αποσυνδέετε την τη συσκευή από τον φορτιστή κάθε φορά που κλείνετε τον κεντρικό διακόπτη παροχής. Εάν αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη σε νεκρή πρίζα ή σε μη συνδεδεμένο φορτιστή, η μπαταρία εξαντλείται.
5. Εάν η συσκευή μηχανή δεν λειτουργεί ενώ είναι πλήρως φορτισμένη, πείστε τον διακόπτη της μηχανής στη θέση "ON - I" και σπρώξτε τις λεπίδες με τα χέρια σας. (Ενδέχεται να έχει στεγνώσει το λάδι ανάμεσα στις λεπίδες και να έχουν κολλήσει μεταξύ τους.)

## ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή προτού αυτή απορριφθεί:

1. Προτού αφαιρέσετε την μπαταρία θα πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
2. Για οδηγίες αφαίρεσης της μπαταρίας, ανατρέξτε στον Οδηγό Μπαταρίας.
3. Η μπαταρία πρέπει να απορρίπτεται με ασφάλεια.



Η παρούσα σήμανση υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα στις χώρες της ΕΕ. Προς αποφυγή πιθανής βλάβης στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, παρακαλείσθε να το ανακυκλώσετε με υπεύθυνο τρόπο έτσι ώστε να προαγάγετε τη βιώσιμη ανακύκλωση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή να επικοινωνήσετε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Είναι αρμοδιότητά τους να δώσουν το προϊόν για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση.

# TÄRKEÄ TURVALLISUUSOHJE

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perusvarotoimia, muiden muassa alla lueteltuja:

**LUE KAIKKI OHJEET ENNEN TÄMÄN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA**

## VAARA

**vähentääksesi sähköiskun riskiä:**

- Älä yritä nosta veteen pudonnutta laitetta. Irrota heti pistorasiasta.
- Älä käytä kylvyssä tai suihkussa.
- Älä aseta laitetta paikkaan tai säilytä sitä paikassa, jossa se voi pudota tai josta se voidaan vetäistä ammeeseen tai pesualtaaseen.
- Älä aseta laitetta tai pudota sitä veteen tai muuhun nesteeseen.
- Irrota tämä laite aina heti käytön jälkeen pistorasiasta, paitsi silloin kun sitä ladataan.
- Irrota tämä laite pistorasiasta ennen puhdistusta.

## VAROITUS

**Palovammojen, tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen vaaran vähentämiseksi:**

- Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai ohjeistetaan laitteen turvallisessa käytössä heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön toimesta, ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä kunnossapitää laitetta ilman valvontaa.
- Pidä laite kuivana.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain laitteen mukana toimitetun virtalähteyksikön kanssa.
  - Älä murskaa, pura, polta äläkä kuumenna laitetta yli 100 °C:n tulipalon, räjähdyksen ja palovammojen vaaran vuoksi.
  - Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen palveluasiamiehen tai muun pätevän henkilön tulee vaihtaa se, jotta vältytään vaaralta.
  - Älä koskaan käytä laitetta, jos kaapeli tai pistoke on vaurioitunut, jos laite ei toimi oikein, se on pudonnut tai vaurioitunut tai jos se on pudonnut veteen. Palauta laite huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi ja korjattavaksi.
  - Tätä laitetta saa käyttää vain tässä oppaassa kuvatun käyttötarkoituksen mukaisesti. Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole suositellut.
  - Älä koskaan pudota tai aseta mitään esinettä mihinkään aukkoon.
  - Älä käytä tätä laitetta vaurioituneen tai rikkiinäisen terän tai lisävarusteen kanssa, sillä se saattaa johtaa kasvovammaan.
  - Käytön aikana älä aseta tai jätä laitetta paikkaan, jossa se saattaa vaurioitua eläimen aiheuttamana tai altistua sääolosuhteille.
  - Liitä pistoke aina ensin laitteeseen ja sitten pistorasiaan. Kun katkaiset virran, käännä kaikki kytkimet pois päältä (esim. 0-asentoon) ja irrota sitten pistoke pistorasiasta.

• Älä käytä ulkona tai tilassa, jossa aerosoleja (spray) käytetään.

TRIMMERI LEMMIKKIELÄIMILLE: Tämä kone on tarkoitettu ainoastaan lemmikkieläinten trimmaukseen.

# SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU AINOASTAAN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN

## UUELLEENLATAUS

1. Tämä laite on tarkoituksenmukaisesti suunniteltu talouskäyttöön. Sen tulee antaa latautua yön ajan ennen ensikäyttöä.
2. Kytke muunnin laitteeseen. VARMISTA, ETTÄ LAITE ON LADATTAESSA "OFF - 0" -ASENNOSSA.
3. Kytke latausmuunnin sopivaan pistorasiaan, jossa on oikea jännite.
4. Kun laitteessa on vähän virtaa, se tulee kytkeä muuntimeen ja laittaa pistorasiaan käytettävän maksimitehon varmistamiseksi sitä seuraavan kerran käytettäessä. Tämä muunnin on tarkoitettu jatkuvaan pariston lataamiseen ilman yllilatautumista.
5. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain laitteen mukana toimitetun virtalähteyksikön kanssa.

## VIANETSINTÄ

Ellei laite näytä latautuvan, tarkasta seuraava ennen sen palauttamista korjattavaksi:

1. Tarkasta pistorasian virta kytkemällä siihen joku toinen laite.
2. Varmista, ettei pistorasia ole kytkettynä valokatkaisimeen, joka ottaa virran pois päältä pistorasiasta, kun valot sammutetaan.
3. Varmista, että laite on kytketty oikein latausmuuntimeen, kaikki liitännät on kiinnitetty kunnolla ja laitteen kytkin on käännetty "OFF - 0" -asentoon.
4. Jos sähkö on kytkettynä päävirtakytkimeen, suosittelemme laitteen irrottamista laturista aina, kun päävirtakytkin on pois päältä. Laitteen jättäminen kytkettynä jännitteettömään pistorasiaan tai kytkemättömään laturiin tyhjentää paristoa.
5. Jos laite ei toimi, vaikka se on täysin ladattu, käännä laite päälle "ON - I" -asentoon ja nipistä tai työnnä teriä käsin. (Öljy on saattanut kuivua terien väliin, jolloin ne saattavat olla väliaikaisesti juuttuneina yhteen.)

## AKUN IRROTTAMINEN

Laitteesta on poistettava akku ennen laitteen romuttamista:

1. Laite on kytkettävä irti verkkovirrasta, kun akkua irrotetaan.
2. Katso tuoteoppaasta asianmukaiset ohjeet akun irrottamiseksi.
3. Akku on hävitettävä turvallisesti.



Tämä merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun talousjätteen mukana EU:n alueella. Jotta voit estää valvomattomasta jätteiden hävittämisestä ympäristölle tai ihmisen terveydelle mahdollisesti aiheutuvan haitan, kierrätä jätteet vastuullisesti materiaaliresurssien kestäväen uudelleenkäytön edistämiseksi. Käytetyn laitteen palauttamiseksi käytä palautus- ja keräysjärjestelmiä tai ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote oli ostettu. He voivat huolehtia tämän tuotteen ympäristölle turvallisesta kierrätyksestä.

# VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

När du använder en elektrisk apparat måste vissa grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas, bland annat följande:

**LÄS ALLA ANVISNINGAR INNAN DU ANVÄNDER DEN HÄR APPARATEN**

## FARA

**För att minska risken för elektrisk stöt:**

- Sträck dig inte efter en apparat som har fallit ned i vatten. Koppla omedelbart ur den från eluttaget.
- Använd inte apparaten när du badar, eller i duschen.
- Placera eller förvara inte apparaten där den kan falla eller dras ned i badkaret eller tvättstället.
- Placera eller tappa den inte i vatten eller annan vätska.
- Koppla alltid ur apparaten från eluttaget omedelbart efter användningen, utom när den ska laddas upp.
- Koppla alltid ur apparaten från eluttaget innan rengöring.

## VARNING

**För att minska risken för brännskador, brand, elektrisk stöt eller personskada:**

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års förmåga eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap förutsatt att de har fått övervakning under eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår vilka risker den medför. Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Håll apparaten torr.
- Apparaten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten.

- Undvik att krossa, montera isär, hetta upp över 100 °C eller bränna upp apparaten, på grund av risken för brand, explosion eller brännskador.
- Om nätsladden har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceombud eller motsvarande behörig person för att undvika fara.
- Använd aldrig apparaten när den har en skadad sladd eller kontakt, när den inte fungerar ordentligt, efter att den har tappats eller skadats, eller efter att den har tappats i vatten. Lämna apparaten till ett servicecenter för undersökning och reparation.
- Använd denna apparat endast för dess avsedda ändamål som beskrivs i denna handbok. Använd inte tillbehör som inte specificeras av tillverkaren.
- Släpp inte och för aldrig in något föremål i någon öppning.
- Använd inte denna apparat om ett blad eller fäste är trasigt, eftersom det kan orsaka skador i ansiktet.
- Under användning får apparaten inte placeras eller lämnas på en plats där den kan utsättas för skador orsakade av djur eller exponeras för väder.
- Anslut alltid kontakten till apparaten först, och sedan till uttaget. För att koppla bort, vrid alla kontroller till avstängt läge (t.ex. "0") then remove plug from outlet.
- Använd inte utomhus eller vid användning av produkter i aerosolform (spray).

ENDAST FÖR KLIPPNING AV HUSDJUR: Denna apparat är endast avsedd för trimning.



# SPARA DESSA ANVISNINGAR

DENNA APPARAT ÄR ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK

## LADDNING

1. Denna apparat är bekvämt konstruerad för hushållsbruk. Den bör laddas över natten innan den tas i bruk för första gången.
2. Anslut transformatorn till apparaten. SE TILL ATT APPARATEN ÄR I "OFF-0" LÅGET VID LADDNING.
3. Anslut laddningstransformatorn till ett lämpligt eluttag med rätt spänning.
4. När apparaten har låg laddning bör den anslutas till transformatorn och kopplas in i ett vägguttag för att säkerställa att maximal effekt är tillgänglig när den används nästa gång. Denna transformator är utformad för att ladda batteriet fullt utan överladdning.
5. Apparaten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten.

## FELSÖKNING

Om din apparat inte verkar laddas, kontrollera följande innan den skickas för reparation:

1. Kontrollera uttaget genom att ansluta en annan apparat.
2. Se till att uttaget inte är anslutet till en strömbrytare som stänger av strömmen när lamporna är släckta.
3. Se till att apparaten är korrekt ansluten till laddningstransformatorn, att alla anslutningar är säkra och att apparaten är inställd på "OFF - 0."
4. Om strömtillförseln är ansluten till en huvudströmbrytare föreslår vi att apparaten kopplas bort från laddaren alltid när huvudströmbrytaren är avstängd. Genom att lämna enheten ansluten till ett dött uttag eller en ansluten laddare kan batteriet laddas ur.
5. Om apparaten inte fungerar och den är helt laddad, ställ in apparaten på "ON - I" och kläm eller tryck bladen manuellt. (Oljan kan ha torkat ut mellan bladen så de tillfälligt sitter ihop.)

## AVLÄGSNANDE AV BATTERI

Batteriet måste tas ut ur apparaten innan apparaten kasseras:

1. Strömmen till apparaten måste kopplas från när batteriet tas ur.
2. Se Produktguide för anvisningar om ordentligt avlägsnande av batteri.
3. Batteriet ska kasseras på säkert vis.



Denna märkning indikerar att denna produkt inte ska kastas med annat hushållsavfall i något EU-land. För att förhindra eventuell skada på miljön och människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, ska denna produkt återvinnas för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna den använda apparaten, använd tillgängliga retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta emot denna produkt för en miljövänlig återvinning.

# VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Ved bruk av elektriske apparater skal alltid grunnleggende forholdsregler følges, herunder inkludert:

## LES HELE VEILEDNINGEN FØR BRUK DETTE APPARATET

## FARE

### Slik reduserer du risikoen for elektrisk støt:

- Ikke ta opp apparater som har falt ned i vann. Plugg umiddelbart apparatet fra stikkkontakten.
- Ikke bruk mens du bader eller er i dusjen.
- Ikke legg eller oppbevar apparatet på et sted der det kan falle eller dras ned i badekaret eller vasken.
- Ikke legg eller slipp det ned i vann eller annen væske.
- Bortsett fra ved lading, må apparatet alltid kobles fra strømuttaket etter bruk.
- Koble apparatet fra strømuttaket før du rengjør det.

## ADVARSEL

### Slik reduserer du risikoen for brannskade, brann, elektrisk støt og personskade:

• Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de har fått veiledning eller instruksjon i sikker bruk av apparatet fra en person som er ansvarlig for sikkerheten deres, og forstår farene som er forbundet med slik bruk.

Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

- Hold apparatet tørt. Det er avgjørende å unngå at elektrisk utstyr kommer i kontakt med vann eller annen væske.
- Apparatet skal brukes med strømforsyningen som fulgte med i leveransen.

- Ikke klem, demonter eller varm opp apparatet til en temperatur over 100 °C, eller prøv å brenne det, på grunn av risiko for brann, eksplosjon eller brannskader.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en servicerepresentant eller en annen kvalifisert person for å unngå farer.
- Bruk aldri dette apparatet hvis en ledning eller et støpsel har blitt skadet, hvis det ikke fungerer som det skal, hvis det har blitt mistet i bakken eller skadet eller hvis det har falt ned i vann. Returner apparatet til et servicecenter for undersøkelse og reparasjon.
- Apparatet skal kun brukes for tiltenkt bruk, som beskrevet i denne veiledningen. Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifisert av produsenten.
- Mist ikke noen gjenstand på den eller sett inn i noen åpning.
- Ikke bruk apparatet med skadet blad eller tillegg, da det kan føre til ansiktsskade.
- Ikke plasser eller legg fra deg apparatet der det eventuelt kan skades av dyr eller utsettes for ulike værforhold.
- Koble alltid ledningen til apparatet først og deretter til strømuttaket. For å koble fra må du vri alle knapper til av-posisjon (f.eks. «0») og deretter trekke støpselet ut av stikkkontakten.

- Ikke bruk utendørs eller ved bruk av aerosol-produkter (spray).
- KUN FOR KJÆLEDYRKLIPPERE: Dette apparatet skal kun brukes til trimming.

# TA VARE PÅ DISSE VEILEDNINGENE

**DETTE APPARATET ER KUN MENT FOR HUSHOLDNINGSBRUK**

## OPPLADING

1. Apparatet er utformet for hjemmebruk. Den må lades over natten før førstegangsbruk.
2. Koble transformatoren til apparatet. SØRG FOR AT APPARATET ER I "OFF - 0"-POSISJON NÅR DEN LADES.
3. Koble transformatoren til en passende stikkontakt med riktig spenning.
4. Når apparatet har lav kraft bør den kobles til transformatoren og plugges inn i en stikkontakt for å sikre maksimal strøm ved neste gangs bruk. Denne transformatoren er konstruert for å kontinuerlig lade batteriet uten overlading.
5. Apparatet skal brukes med strømforsyningen som fulgte med i leveransen.

## FEILSØKING

Hvis apparatet ikke synes å lade, sjekk følgende før du returnerer den til reparasjon:

1. Sjekk stikkontakt-spenningen ved å koble til et annet apparat.
2. Sørg for at stikkontakten ikke er koblet til en lysbryter som slår av strømmen ved utløpet når lyset slås av.
3. Vær sikker på at apparatet kobles riktig til ladetransformatoren, at alle tilkoblinger er sikre og at bryteren på apparatet er satt til "OFF - 0."
4. Hvis strømmen er koblet til hovedbryteren, anbefaler vi deg å koble apparatet fra laderen når enn hovedbryteren er slått av. Hvis enheten kobles til en død stikkontakt eller en frakoblet lader, vil dette tømme batteriet.
5. Hvis apparatet ikke fungerer og er full-ladet, sett enheten til "ON - I" og klem eller press bladene manuelt. (Oljen kan ha tørket ut mellom bladene, slik at de kan sitte fast.)

## FJERNING AV BATTERI

Batteriet må fjernes fra apparatet før det skrutes:

1. Apparatet må være koblet fra hovedstrømmen når batteriet fjernes.
2. Se produktveiledningen for instruksjoner om hvordan du fjerner batteriet.
3. Batteriet skal avhendes på en sikker måte.



Denne merkingen angir at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdning-savfall i EU/EØS-området. For å forhindre mulig skade på miljøet eller menneskelig helse fra ukontrollert avfallsbehandling må det resirkuleres på en ansvarlig måte for å fremme bærekraftig bruk av materialressursene. Når du skal returnere en brukt enhet, bruker du retur- og innsamlingsssystemene eller kontakter forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan sørge for at dette produktet blir resirkulert på en miljøansvarlig måte.

# הוראות בטיחות חשובות

יש לנקוט בכללי זהירות בסיסיים כאשר משתמשים בצידו השמלי, כולל הנקודות הרשומות.  
קרא את כל ההוראות לפני השימוש במכשיר הזה

## סכנה:

- על מנת להפחית את סכנת ההתחשמלות
- קל תנסה לתפוס מכשיר שנפל למים. נתק אותו מיד מהשקע.
- אל תשתמש בו כאשר אתה מתקלח או נמצא בתוך האמבטיה.
- אל תניח או תאחסן מכשיר במקום שהוא יכול ליפול או להימשך לתוך כוור או אמבטיה.
- קל תשים אותו או תפיל אותו לתוך מים או כל נוזל אחר.
- פרט למקרה של טעינה, נתק את המכשיר מהשקע מיד לאחר השימוש בו.
- נתק תמיד את המכשיר מוחשמל הזה לפני הנקיף.

## אזהרה-

על מנת להפחית את הסכנה לכוויות, שריפה, הלם חשמלי או פגיעת בני אדם:

- השימוש במכשיר זה מותר לילדים מגיל 8 ומעלה ולבני אדם בעלי יכולת גופנית, שכלית או חושית מופחתת או שהם חסרי ניסיון וידע אם הם נמצאים בפיקוח או קיבלו הוראות ממי שאחראי לבטיחותם בנושא השימוש הבטוח במכשיר ומבינים את הסכנות הכרוכות בדבר. אין לתת לילדים לשחק במכשיר הזה. ילדים לא יבצעו ניקוי ותחזוקת משתמש ללא השגחה.
- שמור את המכשיר הזה במצב יבש, חשוב מאוד למנוע מהמכשיר מגע עם מים או נוזל אחר כלשהו.

## • יש להשתמש במכשיר רק עם ספק הכוח שסופק עם המכשיר.

- אלא למחוק, לפרק, לחמם מעל 100 מעלות צלזיוס או לשרוף את המכשיר, עקב סכנת דליקה, פיצוץ או כוויה.
- אם כבל החשמל נזוק, יש להחליפו ע"י היצרן, סוכן השירות שלו או ע"י אנשים המוסמכים בצורה הדומה כדי למנוע סכנת.
- לעולם אל תפעיל את המכשיר כאשר יש לו כבל או תקע פגומים, כאשר הוא אינו פועל כראוי, לאחר שהוא נפגע או נזוק, או לאחר שהוא נפלט למים. החוד את המכשיר למרכז שירות לבריקה ולתיקון.
- יש להשתמש במכשיר רק לשימוש המיועד כמתואר במדריך למשתמש הזה. אין להשתמש באיברים שלו ציינו ע"י היצרן.
- לעולם אין להפיל או להניסו חפץ כלשהו לפתח כלשהו.
- אל תשתמש במכשיר עם להב או אבזור נזוק או שבור, היות ותיבתן פגיעה בפנים.
- בזמן השימוש, על תניח או תשאיר את המכשיר במקום שהוא צפוי לנוק מבעל היים, או חשוף למוז האוויר.
- חבר תמיד את התקע למכשיר קודם ולאחר מכן אל השקע. כדי לנתק, סובב את כל הפקדים למצב כבי (לדוגמה, "O" ולאחר מכן הסר תקע מהשקע).
- אין להשתמש בחוץ או לפעול תוך שימוש תרסיס (ספריי) מתוצרים נמצאים בשימוש.
- למספריים למיזת ציפורני חיות מחמד בלבד. מכשיר זה נועד אך ורק לצורכי גירד.

# יש לשמור את ההוראות האלה

מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי בלבד

טעינה

1. מכשיר זה מתוכנן מיועד לשימוש ביתי. לפני השימוש הראשון יש לאפשר למכשיר לחיטען במשך לילה אחד.
2. חבר את השנאי למכונת החספורת. הוא שמכונת החספורת כבדה (במצב "OFF - 0") (במהלך הטעינה).

3. חבר את שנאי הטעינה לתוך שקע חשמל נגיש בעל דירוג עוצמת מתח מתאים.
4. כאשר עוצמת הטעינה של המכשיר נמוכה, יש לחברו לשנאי ולשקע החשמל כדי להבטיח עוצמת טעינה מלאה בעת השימוש הבא. שנאי זה מיועד לטעינה רציפה של הסוללה מבלי לגרום לטעינת יתר.
5. ניתן להאריך את חיים סוללת הניקל-קדמיום באופן הבא: אחת לחודש אפשר למכונת החספורת לפעול עד שהמטען ייעצר. העבר את המתג למצב "OFF" - "0" ובצע טעינה מלאה במשך לילה שלם.

### פתרון בעיות

- אם נראה שמכונת החספורת אינה נטענת, בדוק את הנקודות הבאות לפני מסירתה לתיקון:
1. בדוק את תקינות שקע החשמל על ידי חיבור מכשיר חשמלי אחר.
  2. ודא שהשקע אינו מחובר למפסק המנתק את אספקת הזרם לשקע בעת כובי האורות.
  3. ודא שמכונת החספורת מחוברת כהלכה לשנאי הטעינה, שכל החיבורים מחוברים היטב ושמכונת החספורת כבויה (במצב "OFF - 0").
  4. אם מערכת החשמל בביתך מחוברת למפסק חשמל ראשי, מומלץ לנתק את מכונת החספורת מהמטען כאשר המתג הראשי כבוי. השארת המכשיר מחובר לשקע לא פעיל או למטען מנוחק מרחשמשל תגרום להתרסקות הסוללה.
  5. אם מכונת החספורת אינה פועלת והיא טעונה במלואה, הפעל את המכונה (מצב "ON - I") ומשוך או דחוף את הלהבים דינית (ייתכן ששמן התייבש בין הלהבים וגרם להם להידבק וזמנית זה לזה).

### הסרת סוללה

- יש להסיר את הסוללה מהמכשיר לפני גרירת המכשיר:
1. יש לנתק את המכשיר מרשת החשמל בעת הסרת הסוללה.
  2. עיין במדריך המוצר לקבלת הוראות להסרת הסוללה.
  3. יש לסלק את הסוללה בצורה בטוחה.

הסימון הזה מצביע על כך שאין להיפטר ממנו ביחוד עם אשפה ביחיד בתול האיחוד האירופי. כדי למנוע נזק אפשרי לסביבה ולבריאות בני האדם מסילוק אשפה בלתי מבוקש, מחזור אותו בצורה אחראית כדי לקדם את השימוש החוזר במשאבי חומר לקיימות. כשי להחזיר את ההתקן המשומש שלך, נא להשתמש בשירות הרוחצה והאיסוף או צור קשר עם הקמעונאי שפ רכש המוצר. הם יכולים לטול את המוצר למיחזור בטוח לסביבה.



# FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Elektromos készülékek használatakor mindig kötelező betartani az alapvető óvintézkedéseket, többek között a következőket:

**A HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASTÁST AZ ADOTT KÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓAN**

## VESZÉLY

**Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében:**

- Ne nyúljon a vízbe esett készülékért. Azonnal húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.
- Ne használja a készüléket fürdés vagy zuhanyzás közben.
- Ne tegye le és ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahol leeshet, vagy egy kádba vagy lefolyóba borulhat.
- Soha ne tegye vagy dobja a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- A töltést kivéve a használatot követően mindig azonnal húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.
- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.

## FIGYELEM

**A tűz, áramütés és személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében:**

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező, vagy a készülék használatában gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy amennyiben a biztonságukért felelős személytől tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a használattal járó veszélyeket. Gyermeküket tartsa felügyelet alatt, hogy azok ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Tartsa szárazon a készüléket. Alapvető fontosságú elkerülni, hogy az elektromos készülék vízzel vagy más folyadékkal érintkezzen.
- A készülék csak a hozzá mellékelt tápegységgel működtethető.

• Tűz, robbanás vagy égési sérülések veszélye miatt ne törje össze, szerelje szét, melegítse 100°C fölé vagy égesse el a készüléket.  
• Ha a tápkábel megsérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy a szervizének, vagy egy megfelelően képzett személynek kell kicserélnie.

- Soha ne üzemeltesse a készüléket sérült kábellel vagy dugóval, ha nem működik megfelelően, miután leejtették vagy megsérült, vagy miután vízbe ejtették. Vigye be a készüléket egy szervizközpontba, ahol gondoskodnak a készülék vizsgálatáról és javításáról.
  - A készüléket csak rendeltetése szerint, a kézikönyvben leírtaknak megfelelően használja. Ne használjon a gyártó által nem meghatározott kiegészítőket.
  - Ne dobjon, illetve helyezzen a készülékbe semmilyen tárgyat.
  - Ne használja a készüléket sérült vagy törött késsel vagy tartozékkal, mivel azzal arcsérülést okozhat.
  - A használat során ne helyezze vagy hagyja a készüléket olyan helyen, ahol ki van téve az állatok okozta károsodásnak vagy az időjárásnak.
  - A csatlakozót mindig először a készülékbe dugja és csak utána a kimenetbe. A szétválasztáshoz kapcsolja az összes vezérlőt kikapcsolt állásba (pl. „0”) majd ezt követően húzza ki a csatlakozót a kimenetből.
  - Ne használja szabadban, és ne működtesse aeroszolos (permetező) termék használata közben.
- KIZÁRÓLAG KISÁLLTAT NYÍRÓKHOZ:** Ez a készülék kizárólag nyírási célokra lett tervezve.

# ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

**EZT A KÉSZÜLÉKET KIZÁRÓLAG HÁZI HASZNÁLATRA TERVEZTÉK**

## FELTÖLTÉS

1. A terméket háztartási célra tervezték. Az első használat előtt egy teljes éjszakára csatlakoztassa a töltőre a készüléket.
2. Csatlakoztassa a transzformátort a készülékre. **GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY A KÉSZÜLÉK "OFF - 0" ÁLLÁSBAN VAN TÖLTÉS KÖZBEN.**
3. Csatlakoztassa a töltő transzformátort egy megfelelő feszültségű hagyományos konnektorra.
4. Ha a készülék töltöttsége alacsony, csatlakoztassa a transzformátorra és dugja be a konnektorba, hogy a következő alkalommal teljes teljesítményen használhassa. A transzformátort úgy fekteték meg, hogy az a túltöltés veszélye nélkül folyamatosan tölthesse az elemet.
5. A készülék csak a hozzá mellékelt tápegységgel működtethető.

## HIBAEHÁRÍTÁS

Amennyiben észleli, hogy a készülék nem töltődik fel, a készülék javításra való visszaküldése előtt ellenőrizze a következőket:

1. Ellenőrizze a konnektor feszültségét egy másik készülék csatlakoztatásával!
2. Győződjön meg róla, hogy a konnektor nem csatlakozik-e egy villanykapcsolóra, ami a világítás lekapcsolásakor a konnektort is kikapcsolja.
3. Ellenőrizze, hogy a készüléket megfelelően csatlakoztatták-e a töltő transzformátorra, és győződjön meg róla, hogy a szűrnyírón található kapcsoló "OFF - 0" állásban van.
4. Amennyiben az Ön elektromos hálózata egy főkapcsolóra csatlakozik, mindig válassza le a szűrnyíró a töltőtől, ha a főkapcsoló ki van kapcsolva. Ha az egységet feszültségmentes konnektorra csatlakoztatott állapotban hagyja vagy áramtalanított töltőre, az az elem lemerülését okozza.
5. Ha a készülék nem üzemel annak ellenére, hogy teljesen fel van töltve, kapcsolja "ON - I" a készüléket, és kézzel fogassa be illetve tolja a pengéket. (Előfordulhat, hogy a pengék között megszáradt az olaj, ezért azok átmenetileg összeragadhatnak.)

## AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

A készülék selejtezése előtt az akkumulátort el kell távolítani a készülékből:

1. Az akkumulátor eltávolításakor a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.
2. Az akkumulátor helyes eltávolításával kapcsolatos utasításokat lásd a Termékismertetőben.
3. Gondoskodni kell az akkumulátor biztonságos elhelyezéséről.



Ez a jelzés azt jelöli, hogy a terméket az EU területén tilos egyéb háztartási hulladékokkal együtt leselejtezni. A környezet vagy az egészség károsításának elkerülése érdekében felelősségteljesen selejtezze le a készüléket, hogy segítse az anyagi források fenntartható újrahasznosítását. A használt termék leselejtezésekor használja a gyűjtőhelyeket vagy lépjen kapcsolatba azzal a kereskedővel, ahol a terméket vásárolta. Ezekon a helyeken átveszik a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

# ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Elektrikli bir alet kullanılırken aşağıdakileri de içeren temel önlemlere her zaman uyulmalıdır:

## BU ALETİ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN

## TEHLİKE

### Elektrik çarpması riskini azaltmak için:

- Suya düşmüş bir alete dokunmayın. Prizden hemen çıkarın.
- Banyo veya duş esnasında kullanmayın.
- Aleti bir kuvvet veya lavaboya düşebilecek veya çekilebilecek bir yerde bulundurmayın veya saklamayın.
- Suya veya başka bir sıvıya koymayın veya düşürmeyin.
- Şarj edildiği an haricinde, bu aleti, kullandıktan hemen sonra elektrik prizinden çıkarın.
- Bu aleti temizlemeden önce prizden çıkarın.

## UYARI

### Yanık, yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için:

• Bu alet, 8 yaşında veya daha büyük çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya akli yetilere sahip ya da tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından aletin güvenli bir biçimde kullanımı ile ilgili gözetim veya talimat almış olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları durumunda kullanılabilir. Çocuklar, cihazla oynamaları için denetim altında tutulmalıdır. Temizleme ve bakım, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

### • Ürünü Kuru Saklayın.

### • Şarj cihazı girişine yalnızca reşarj dönüştürücü fişi takın.

- Aleti ezmeyin, sökmeyin, 100°C üzerinde ısıtmayın veya yakmayın, yangın, patlama veya yanığa sebep olma riski vardır.
- Güç kaynağı kablosu hasar görmüşse, tehlikeli durumlardan kaçınmak için imalatçı, servis görevlisi veya benzer kalifiye kişilerce değiştirilmesi gerekmektedir.
- Bu cihazı asla hasarlı bir kordonu veya fişi varsa, düzgün çalışmıyorsa, düştükten veya hasar gördükten sonra veya suya düştükten sonra çalıştırmayın. İnceleme ve tamir için cihazı bir servis merkezine götürün.
- Bu cihazı sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amaçları için kullanın. Sadece üretici firma tarafından tavsiye edilen ekleri kullanın.
- Herhangi bir açıklığa asla bir şey düşürmeyin ya da sokmayın.
- Yaralanma meydana gelebileceği için bu aleti hasarlı veya kırık bir tarak veya dişleri eksik bıçaklar ile kullanmayın.
- Kullanım sırasında, cihazı hayvanların zarar görmesi beklenen havaya koymayın veya maruz bırakmayın.
- Şarj için her zaman fişi önce cihaza, sonra prize takın. Bağlantıyı kesmek için tüm kontrolleri kapalı konuma getirin (örneğin "0"), ardından fişi prizden çekin.
- Dış mekanda kullanmayın ya da aerosol (püskürtmeli) ürünler kullanırken çalıştırmayın.

SADECE EVCİL HAYVAN TIRAŞ MAKİNELERİ İÇİN: Bu cihaz sadece şekil vermek amacıyla tasarlanmıştır.



# BU TALİMATLARI SAKLAYIN

## BU CİHAZ SADECE EV KULLANIMI İÇİNDİR

### YENİDEN ŞARJ ETME

1. Bu cihaz evde rahatlıkla kullanılabilmek üzere tasarlanmıştır. İlk kullanımdan önce bir gece boyunca şarj edilmesi sağlanmalıdır.
2. Dönüştürücüyü cihaza bağlayın. ŞARJ EDERKEN CİHAZIN "OFF - 0" KONUMUNDA OLDUĞUNDAN EMİN OLUN.
3. Şarj etme dönüştürücüsünü doğru voltaj değerine sahip uygun bir elektrik fişine takın.
4. Cihazın gücü düşük olduğunda dönüştürücü yardımıyla bir elektrik prizine bağlanarak sonraki kullanım- da mak simum güce sahip olması sağlanmalıdır. Bu dönüştürücü pili normalden fazla şarj etmeden sürekli olarak şarj edebilecek şekilde tasarlanmıştır.
5. Urządzenia należy używać z dostarczonym wraz z nim zasilaczem.

### SORUN GİDERME

Eğer cihazınız şarj olmuyorsa onarılmak üzere göndermeden önce aşağıdakiler kontrolleri gerçekleştirin:

1. Farklı bir cihazı bağlayarak prizini çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
2. Elektrik prizinin, ışıklar kapatıldığından prize gelen elektriğin de kapatıldığı bir aydınlatma anahtarına bağlı olmadığından emin olun.
3. Cihazın şarj etme dönüştürücüsüne doğru şekilde bağlanmış olduğundan, tüm bağlantıların sağlıklı bir şekilde gerçekleşmiş olduğundan ve cihaz üzerindeki anahtarın "OFF -0" konumunda olduğundan emin olun.
4. Eğer elektrik şebekeniz bir ana enerji anahtarına bağlıysa, bu anahtar kapalıyken cihazın şarj cihazı bağlantısının her zaman kesilmiş olmasını tavsiye ediyoruz. Ünitenin enerji olmayan bir prize ya da elektrik prizine takılı olmayan bir şarj cihazına bağlı tutulması pilin boşalmasına neden olacaktır.
5. Eğer cihaz tamamen şarj olmasına rağmen çalışmıyorsa, üniteyi "ON-I" konumuna getirerek bıçakları elinizle hareket ettirmeye çalışın. (Bıçaklar arasındaki yağ kurumuş olduğundan geçici olarak birbirlerine sıkışmış olabilirler.)

### PİLİN ÇIKARILMASI

Cihaz atılmadan önce pil cihazdan çıkarılmalıdır:

1. Pili çıkarırken cihazın güç kaynağıyla bağlantısının kesilmiş olması gerekir.
2. Pilin uygun şekilde çıkarılmasıyla ilgili bilgiler için Ürün Kılavuzuna bakın.
3. Pil güvenli bir şekilde atılmalıdır.



Bu işaret AB dahilinde bu ürünün ev atıkları ile birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atık uzaklaştırma nedeniyle çevreye ya da insan sağlığına verilebilecek olası zararın önlenmesi için malzeme kaynaklarının sürdürülebilir yeniden kullanımını desteklemek üzere sorumlu bir şekilde geri dönüşüme verin. Kullanılmış cihazınızı geri göndermek için lütfen geri gönderme ve to- plama sistemlerini kullanın ya da ürünü satın almış olduğunuz mağaza ile iletişim kurun. Çevresel açıdan güvenli bir şekilde geri döndürmek üzere bu ürünü sizden alacaklardır.

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrických spotřebičů je nutné vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření včetně níže uvedených bodů.

**PŘED POUŽÍVÁNÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.**

## POZOR

**V zájmu snížení rizika zásahu elektrickým proudem:**

- Pokud elektrický spotřebič spadl do vody, nevytahujte jej. Neprodleně jej vypojte ze zásuvky.
- Nepoužívejte při koupání ani sprchování.
- Neumísťujte spotřebič na místa, kde hrozí pád či stržení do vany či umyvadla.
- Neponořujte ani nepouštějte do vody ani jiné tekutiny.
- S výjimkou dobíjení vypojte spotřebič bezprostředně po použití ze síťové zásuvky.
- Před čištěním spotřebič vždy odpojte.

## UPOZORNĚNÍ

**V zájmu snížení rizika popálení, požáru, zásahu elektrickým proudem a úrazů:**

• Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, a to buď pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo podle jejich pokynů ohledně bezpečného používání spotřebiče, pokud se seznámí s možnými riziky. Dohlédněte na to, aby si děti s tímto přístrojem nehrály. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Udržujte spotřebič suchý.
- Spotřebič je určen k použití s napájecím zdrojem dodaným společně s ním.

- Spotřebič nerozbíjejte, nerozebírejte, nezahřívejte nad 100 °C, ani nevhazujte do ohně. Hrozí požár, výbuch nebo popálení.
- Je-li napájecí kabel poškozen, je nutné jej v zájmu předcházení riziku nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním zastoupením nebo obdobně kvalifikovanou osobou.
- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu uvedenému v tomto manuálu. Nepoužívejte doplňky či příslušenství nespecifikované výrobcem.
- Nic nevkládejte ani nenechte spadnout do žádných otvorů.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozenou nebo zničenou čepelí či nástavcem, hrozí poranění ve tváři.
- Během používání spotřebič neumísťujte ani neponechávejte na místě, kde by mohlo dojít k jeho poškození zvířaty či povětrnostními podmínkami.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený kabel nebo zástrčku, pokud nefunguje správně po pádu nebo poškození nebo po pádu do vody. Vratte zařízení do servisního centra pro kontrolu a opravu.
- Vždy nejprve připojte zástrčku k přístroji a poté do zásuvky. Chcete-li zařízení odpojit, otočte všechny ovládací prvky do polohy vypnuto (např. „0“) a poté odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Nepoužívejte venku ani tam, kde se používají aerosolové přípravky (spreje).

**POUZE PRO ZASTŘÍHÁVAČE PRO ZVÍŘATA:** Toto zařízení je určeno výhradně pro účely zastřihávání.

# TYTO POKYNY USCHOVEJTE

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

## DOBÍJENÍ

1. Přístroj je navržen k pohodlnému použití v domácnosti. Před prvním použitím nechte nabíjet přes noc.
2. Připojte transformátor k přístroji. PŘÍSTROJ MUSÍ BYT PŘI NABÍJENÍ V POLOZE „OFF – 0“.
3. Zapojte dobíjecí transformátor do libovolné elektrické zásuvky se správným napětím.
4. Dochází-li přístroji energie, je třeba jej připojit k transformátoru a zapojit do síťové zásuvky, aby byla zaručena maximální energie při příštím použití. Transformátor je navržen k souvislému nabíjení baterie bez nadměrného nabíjení.
5. Spotřebič je určen k použití s napájecím zdrojem dodaným společně s ním.

## ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Pokud se zdá, že se přístroj nenabíjí, zkontrolujte před předáním zařízení k opravě následující:

1. Zapojením jiného spotřebiče do zásuvky se ujistěte, že zásuvka funguje.
2. Zkontrolujte, zda není zásuvka připojena přes vypínač osvětlení, který vypne přívod energie do zásuvky, když se zhasne osvětlení.
3. Zastříhovač musí být správně připojen k dobíjecímu transformátoru, všechna spojení zajištěna a vypínač na zastříhovači v poloze „OFF – 0“.
4. Pokud je přívod elektřiny připojen přes hlavní vypínač, doporučujeme přístroj odpojit od nabíječky při každém vypnutí hlavního vypínače. Necháte-li zastříhovač zapojený do nenapájené zásuvky nebo nezapojené nabíječky, vybijí se tím baterie.
5. Pokud se přístroj nespustí, přestože je plně nabitý, přepněte vypínač jednotky do polohy „ON – I“ a postrčte čepele ručně. (Mohlo dojít k zaschnutí oleje mezi čepelemi, takže je možné, že se k sobě dočasně přilepily.)

## ODSTRANĚNÍ BATERIE

Před likvidací zařízení z něj nutno odstranit baterii:

1. Při odstraňování baterie musí být zařízení odpojeno od elektrického zdroje.
2. Pro návod na odstranění baterie viz průvodce k produktu.
3. Baterii zlikvidujte bezpečným způsobem.



Toto označení vyjadřuje zákaz likvidace společně s jinými odpady z domácnosti v celé EU. V zájmu předcházení riziku poškození životního prostředí či lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu zařízení zodpovědně odevzdejte k recyklaci a pomozte tak zvýšit udržitelnost opakovaným využíváním materiálových zdrojů. Chcete-li použité zařízení vrátit, využijte systém zpětného odběru či sběrný systém, případně kontaktujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Prodejce může zajistit bezpečnou ekologickou recyklaci.

# POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pri uporabi električnega aparata je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:  
**PRED UPORABO TEGA APARATA PREBERITE CELOTNA NAVODILA**

## NEVARNOST

**Da bi zmanjšali tveganje električnega udara:**

- Ne sezite po aparatu, če je padel v vodo. Nemudoma izklopite iz priključka.
- Ne uporabljajte med kopanjem v banji ali tuširanjem.
- Aparata ne uporabljajte ali shranjujte na mestih, kjer lahko pade ali se ga povleče v banjo ali umivalnik.
- Ne postavljajte ali mečite v vodo ali druge tekočine.
- Aparat vedno izvlecite iz električne vtičnice takoj po uporabi, razen kadar ga polnite.
- Pred čiščenjem aparat izvlecite iz napajanja.

## OPOZORILO

**Da bi zmanjšali tveganje za opekline, požar, električni udar ali osebne poškodbe:**

• Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila od osebe, odgovorne za njihovo varnost, glede varne uporabe aparata in razumejo povezane nevarnosti. Otroci morajo biti pod nadzorom, da je zagotovljeno, da se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti ali vzdrževati brez nadzora.

- Aparat naj bo suh.
- Aparat uporabljajte samo z napajalno enoto, ki je bila priložena napravi.
- Aparata ne zdrobite, razstavljajte, segrevajte nad 100 °C ali sežigajte, saj lahko pride do tveganja za požar, eksplozijo ali do opeklin.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi morebitne nevarnosti zamenjati proizvajalec, serviser ali podobno usposobljene osebe.
- Naprave ne uporabljajte v primeru poškodovanega kabla ali vtiča, nepravilnega delovanja naprave, če je naprava padla na tla ali je poškodovana, oziroma če je padla v vodo. Napravo vrnite v servisni center za pregled in popravilo.
- Uporabljajte samo za namene uporabe, kot je opisano v tem priročniku. Ne uporabljajte nastavkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- Nikoli ne spuščajte ali vtikajte predmetov v katero koli odprtino.
- Aparata ne uporabljajte, če ima poškodovano ali počeno rezilo ali nastavek, saj lahko pride do poškodbe obraza.
- Med uporabo aparata ne postavljajte ali puščajte na mestih, kjer ga lahko poškodujejo živali ali je izpostavljen vremenu.
- Za polnjenje vedno najprej priključite vtičak na napravo, nato pa na vtičnico. Za odklop, preklpite vse kontrolne gumbje v položaj za izklop (npr. »0«), nato izvlecite vtič iz vtičnice.

- Naprave ne uporabljajte na prostem ali medtem ko uporabljate aerosolne (pršilne) izdelke.
- LE ZA ŠČIPALNIKE ZA ŽIVALI: Naprava je namenjena le striženju.

# TA NAVODILA SHRANITE

## APARAT JE NAMENJEN LE DOMAČI UPORABI

### PONOVO POLNJENJE

1. Aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu. Pustite, da se pred prvo uporabo aparat polni čez noč.
2. Pretvornik priključite na aparat. **PREVERITE, DA JE APARAT MED POLNENJEM V POLOŽAJU »OFF - 0«.**
3. Pretvornik za ponovno polnjenje vtaknite v ustrezno električno vtičnico s pravo napetostjo.
4. Ko aparatu pojenja moči, ga priklopite na pretvornik in vtaknite v vtičnico, da zagotovite največjo moč delovanja za naslednjo uporabo. Pretvornik je oblikovan tako, da neprekinjeno polni baterijo, ne da bi jo prenapolnil.
5. Aparat uporabljajte samo z napajalno enoto, ki je bila priložena napravi.

### ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če se zdi, da se aparat ne polni, preverite naslednje, preden ga odnesete na popravilo:

1. Preverite, ali vtičnica deluje, tako da priklopite drug aparat.
2. Preverite, da vtičnica ni povezava s stikalom za luč, ki izklopi napajanje v vtičnici, ko ugasnete luči.
3. Preverite, ali je aparat pravilno priklopljen na pretvornik za ponovno polnjenje, so vse povezave varne in je stikalo na aparatu v položaju »OFF – 0«.
4. Če je električna povezava z glavnim stikalom, predlagamo, da aparat izklopite iz polnilnika vsakič, ko je glavno stikalo izklopljeno. Če pustite enoto priklopljeno na nedelujočo vtičnico ali nepriklopljen polnilnik, boste iztrošili baterijo.
5. Če aparat ne deluje in je v celoti napolnjen, enoto preklopite v »ON – I« in rezila ročno povlecite ali potisnite. (Morda se je zasušilo olje med rezili in so začasno zlepljena skupaj.)

### ODSTRANJEVANJE BATERIJE

Baterijo je treba odstraniti iz aparata, preden napravo zavržete:

1. Pri odstranjevanju baterije morate napravo odklopiti iz omrežnega napajanja.
2. Glejte navodila za uporabo naprave za pravilne postopke odstranjevanja baterije.
3. Baterijo je treba varno odstraniti.



Ta oznaka pomeni, da izdelek ne smete zavreči z drugimi gospodinjstskimi odpadki nikjer v državah EU. V izogib morebitnim nevarnostim za okolje ali zdravje ljudi zaradi odlaganja odpadkov izdelek ustrezno reciklirajte, da spodbujate trajnostno ponovno uporabo materialov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in zbiranje ali pa se obrnite na prodajalca, kjer ste izdelek kupili. Prodajalec lahko prevzame v okolju prijazno recikliranje.

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní elektrického spotrebiča musíte vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich opatrení:

**PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY TOHOTO SPOTREBIČA**

## NEBEZPEČENSTVO

**Ak chcete znížiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom:**

- Nesiahajte na elektrický spotrebič, ktorý spadol do vody. Okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky.
- Elektrický spotrebič nepoužívajte pri kúpaní alebo sprchovaní.
- Elektrický spotrebič neumiestňujte ani neskladujte na miestach, kde by mohol spadnúť alebo byť stiahnutý do vane alebo umývacieho drezu.
- Elektrický spotrebič nekladte alebo nehádzte do vody alebo inej kvapaliny.
- Elektrický spotrebič vždy bezprostredne po skončení používania odpojte od elektrickej zásuvky s výnimkou jeho nabíjania.
- Elektrický spotrebič pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky.

## VÝSTRAHA

**Na zníženie nebezpečenstva popálenia, požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia:**

• Tento elektrický spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnom používaní tohto spotrebiča a nebezpečenstve s tým spojeným. Deti je nutné mať pod dozorom a dať pozor, aby sa so zariadením nehrali. Deti nesmú tento elektrický spotrebič čistiť a vykonávať jeho údržbu bez dozoru.

- Tento elektrický spotrebič uchovávajte v suchu.
- Tento elektrický spotrebič sa musí používať iba spolu s dodaným zdrojom napájania.

- Elektrický spotrebič nepoškodujte, nerozoberajte, nezohrievajte na teploty nad 100 °C ani nehádzte do ohňa, pretože by mohlo dôjsť k požiaru, výbuchu alebo popáleniu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne oprávnená osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nikdy neprevádzkujte toto zariadenie, ak má poškodený kábel alebo zástrčku, ak nefunguje správne, po páde alebo poškodení alebo po páde do vody. Spotrebič vráťte do servisného strediska na kontrolu a opravu.
- Tento spotrebič používajte iba na jeho určené použitie, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu. Nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré výrobca neodporúča.
- Do otvorov nikdy nevkladajte ani nepúšťajte žiadne predmety.
- Tento elektrický spotrebič nepoužívajte, ako je poškodená alebo zlomená čepeľ alebo prídavné zariadenie.

nie, pretože by mohlo spôsobiť poranenie tváre.

- Tento elektrický spotrebič nepoužívajte, neukladajte ani ho nenechávajte na miestach, kde by ho mohli poškodiť zvieratá alebo by mohlo byť vystavené vode.

Pri nabíjaní vždy najprv pripojte zástrčku k zariadeniu a potom do zásuvky. Ak chcete zariadenie odpojiť, otočte všetky ovládacie prvky do vypnutej polohy (napr. „0“) a potom vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

- Nepoužívajte vo vonkajších priestoroch ani neprevádzkujte počas používania aerosólových (sprejových) výrobkov.

LEN PRE STRIHACIE STROJČEKY NA ZVIERATÁ: Toto zariadenie je určené výhradne na strihanie.

# TENO MANUÁL UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

TOTO ZARIADENIE JE URČENÉ LEN NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI

## PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Tento prístroj je vhodne navrhnutý pre domáce použitie. Pred prvým použitím by sa mal nechať nabíjať cez noc.
2. Transformátor pripojte k prístroju. VYPÍNAČ PRÍSTROJA MUSÍ BYŤ PRI NABÍJANÍ PREPNUTÝ DO POLOHY „OFF - 0“.
3. Nabíjaci transformátor zapojte do vhodnej elektrickej zásuvky so správnym napätím.
4. Keď je batéria v prístroji takmer vybitá, na zaistenie maximálneho výkonu pre ďalšie použitie ho pripojte k nabíjačke a napájaciu šnúru nabíjačky zapojte do elektrickej zásuvky. Tento transformátor je určený na nepretržité nabíjanie batérie bez prebíjania.
5. Tento elektrický spotrebič sa musí používať iba spolu s dodaným zdrojom napájania.

## ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

Keď sa prístroj nenabíja, pred jeho odnesením do opravy skontrolujte nasledujúce položky:

1. Skontrolujte, či je v elektrickej zásuvke elektrický prúd tak, že do nej zapojíte iný elektrický spotrebič.
2. Uistite sa, že zásuvka nie je pripojená k vypínaču svetiel, ktorý pri vypnutí svetiel vypne aj prívod elektrického prúdu do elektrickej zásuvky.
3. Prístroj musí byť správne pripojený k nabíjačke, všetky pripojenia musia byť pevné a vypínač na prístroji musí byť v polohe „OFF. – 0“.
4. Ak je do vášho elektrického obvodu zaradený hlavný vypínač, vždy, keď je tento vypínač vypnutý, odporúčame prístroj odpojiť od nabíjačky. Ak je spotrebič ponechaný pripojený k elektrickej zásuvke bez napätia alebo k odpojenej nabíjačke, batéria sa bude vybiť.
5. Ak sa prístroj nevedie do chodu pri úplnom nabití, vypínač prepnite do polohy „ON. – I“ a čepele stlačte alebo posuňte ručne. (Medzi čepeľami mohol uschnúť olej, preto môžu byť dočasne zlepené.)

## ODSTRÁNENIE BATÉRIE

Batéria musí byť zo zariadenia odstránená, predtým ako je zariadenie zošrotované:

1. Zariadenie musí byť pred odstraňovaním batérie odpojené od zdroja.
2. Inštrukcie na odstránenie batérie nájdete v návode na použitie.
3. Batéria musí byť zlikvidovaná bezpečným spôsobom.



Táto značka uvádza, že tento výrobok sa nesmie zlikvidovať odhodením do domového odpadu v rámci celej Európskej únie. Na zabránenie možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu batériu zodpovedným spôsobom recyklujte na podporu udržateľného opätovného použitia zdrojov materiálu. Staré zariadenie odovzdajte do zberne druhotných surovín alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili. Tento výrobok prevezmú na recykláciu spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie.

# INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

La utilizarea unui aparat electric, trebuie urmate întotdeauna măsurile de precauție de bază, inclusiv cele indicate mai jos:

**CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZAREA ACESTUI APARAT**

## PERICOL

**Pentru a reduce pericolul de electrocutare:**

- Nu atingeți un aparat care a căzut în apă. Deconectați imediat aparatul de la priza de curent.
- Nu utilizați aparatul în timp ce faceți baie sau duș.
- Nu puneți sau nu depozitați aparatul într-un loc din care poate cădea sau din care poate fi tras într-o cadă sau chiuvetă.
- Nu puneți și nu scăpați aparatul în apă sau în alt lichid.
- Cu excepția încărcării, decuplați întotdeauna acest aparat de la priza electrică imediat după utilizare.
- Decuplați întotdeauna acest aparat de la priză înainte de a-l curăța.

## AVERTISMENT

**Pentru a reduce pericolul de arsuri, incendiu, electrocutare sau vătămare corporală:**

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă se află sub supravegherea sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță din partea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de către copii fără supraveghere.
- Mențineți aparatul uscat.
- Acest aparat trebuie să fie utilizat doar împreună cu unitatea de alimentare furnizată.

- Nu spargeți, nu dezamblați, nu încălziți peste 100°C (212°F) și nu incinerati aparatul, deoarece poate apărea pericol de incendiu, explozie sau arsuri.
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau persoane care au calificare similară pentru a evita pericolele.
- Nu utilizați niciodată acest aparat în cazul în care acesta are cablul sau ștecherul deteriorat, dacă acesta nu funcționează corect, dacă a căzut sau a fost deteriorat sau după ce a intrat în contactul cu apa. Returnați aparatul la un centru de service pentru examinare și reparații.
- Utilizați acest aparat doar în scopul destinat, conform descrierii din acest manual. Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de către producător.
- Nu scăpați sau nu introduceți niciodată niciun obiect în niciun orificiu al aparatului.
- Nu utilizați acest aparat cu o lamă sau un accesoriu deteriorat sau rupt, deoarece se pot produce vătămări la nivelul feței.



- În timpul utilizării, nu puneți și nu lăsați aparatul în locuri în care este posibil să fie deteriorat de un animal sau să fie expus la condiții meteorologice adverse.
  - Întotdeauna conectați cablul de tensiune mai întâi la aparat, doar după aceea la priză de curent electric. Pentru a deconecta sistemul, comutați toate întrerupătoarele în poziția oprit (de ex., „0”), după care scoateți ștecherul din priză.
  - Nu utilizați echipamentul în aer liber și nu îl utilizați în timp ce folosiți produse cu aerosoli (spray).
- DOAR PENTRU APARATELE DE TUNS PENTRU ANIMALE:** Acest produs se folosește doar pentru tuns.

# PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

**ACEST APARAT ESTE DESTINAT NUMAI PENTRU UZ CASNIC**

## REÎNCĂRCAREA

1. Această unitate este destinată uzului casnic. Aceasta trebuie lăsată să se încarce peste noapte înaintea primei utilizări.
2. Conectați transformatorul la unitate. ASIGURAȚI-VĂ CĂ UNITATEA ESTE ÎN POZIȚIA „OFF - 0” CÂND O ÎNCĂRCAȚI.
3. Cuplați transformatorul de reîncărcare în orice priză electrică la tensiunea corectă.
4. Când unitatea este aproape descărcată, trebuie să fie conectată la transformator și cuplată la o priză pentru a asigura faptul că la următoarea utilizare este disponibilă puterea maximă. Acest transformator este proiectat pentru a încărca în mod continuu bateria fără a o încărca excesiv.
5. Acest aparat trebuie să fie utilizat doar împreună cu unitatea de alimentare furnizată.

## DEPANARE

Dacă unitatea nu pare că se încarcă, verificați următoarele înainte de a o returna pentru reparare:

1. Verificați curentul de la priză prin cuplarea altui aparat.
2. Verificați dacă priză nu este conectată la un comutator de lumină care oprește curentul la priză atunci când becurile sunt stinse.
3. Asigurați-vă că unitatea este conectată corect la transformatorul de reîncărcare, toate conexiunile sunt sigure și comutatorul de pe unitate este în poziția „OFF – 0”.
4. Dacă electricitatea este conectată la un întrerupător principal, vă sugerăm să deconectați unitatea de la încărcător oricând acesta este oprit. Dacă lăsați unitatea cuplată la o priză nealimentată sau la un încărcător necuplat, bateria se va descărca.
5. Dacă unitatea nu funcționează și este încărcată complet, poziționați unitatea la „ON – I” și trageți sau împingeți lamele manual. (Este posibil ca uleiul să se fi uscat între lame, astfel încât acestea sunt lipite temporar între ele.)

## SCOATEREA BATERIEI

Bateria trebuie scoasă din aparat înainte de reutilizarea acestuia.

1. Când scoateți bateria, aparatul trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare.
2. Consultați Ghidul produsului pentru instrucțiunile corespunzătoare de îndepărtare a bateriei.
3. Bateria trebuie să fie reutilizată conform reglementărilor de siguranță locale.



Acest marcaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere pe tot teritoriul UE. Pentru a preveni daunele aduse mediului sau sănătății oamenilor prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați aparatul în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a restitui dispozitivul uzat, recurgeți la sistemele de restituire și colectare sau contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. Acesta poate prelua produsul în vederea reciclării în siguranță pentru mediu.

# ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При използване на електрически уред трябва да се спазват основни предпазни мерки, включително следното:

**ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА ТОЗИ УРЕД**

## ОПАСНОСТ

**за намаляване на риска от токов удар:**

- Не бъркайте за уред, който е паднал във вода. Изключете незабавно от контакта.
- Да не се използва по време на къпане във вана или под душ.
- Не поставяйте и не съхранявайте уреда където може да падне или да се озове във вана или в мивката.
- Не поставяйте във и не изпускайте във вода или друга течност.
- Освен при зареждане, винаги изключвайте този уред от електрическия контакт незабавно след употреба.
- Изключвайте този уред преди почистване.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**за да намалите риска от изгаряне, пожар, токов удар или нараняване на хора:**

- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и хора с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако се наблюдават или са били инструктирани от лицето, отговорно за тяхната безопасност, как да използват уреда по безопасен начин и да осъзнават опасностите, които могат да възникнат. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.

Почистване и поддръжка не се правят от деца без надзор.

- Дръжте уреда сух.
- Този уред трябва да се използва със захранващия блок, предоставен с него.

- Не смачквайте, не разглобявайте, не загрявайте над 100°C, не палете уреда поради риск от пожар, експлозия или изгаряния.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сервизен представител или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Никога не работете с този уред, ако има повреден кабел или щепсел, ако не работи правилно, след като е бил изпуснат или повреден или ако е бил изпуснат във вода. Върнете уреда в сервизен център за проверка и ремонт.
- Използвайте уреда само по предназначение, както е описано в това ръководство. Не използвайте приставки, които не са определени от производителя.
- Никога не изпускайте и не поставяйте предмет в кой да е отвор.
- Не използвайте този уред с повредено или счупено ножче или приставка, тъй като това има

потенциала да доведе до лицеви наранявания.

• По време на употреба не поставяйте и не оставяйте уреда на места, където се очаква да бъде обект на повреда от животно, или е изложен на атмосферни влияния.

• Винаги свързвайте кабела първо към уреда, а след това към контакта. За да изключите, поставете всички бутони за управление в изключено положение (напр. "0"), след което извадете щепсела от контакта.

• Не използвайте навън и не го включвайте, ако в близост се използват аерозолни (спрей) продукти.

**САМО ЗА ПОДСТРИГВАНЕ НА ДОМАШНИ ЛЮБИМЦИ:** Този уред е предназначен само за подстригване.

# ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

## ТОЗИ УРЕД Е ПРЕДНАЗНАЧЕН САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

### ПРЕЗАРЕЖДАНЕ

1. Този уред е с удобен дизайн за домашна употреба. Той трябва да се зареди през цялата нощ преди първата употреба.

2. Свържете трансформатора към уреда. **УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ УРЕДЪТ Е В ПОЛОЖЕНИЕ „OFF – 0“ (ИЗКЛ. – 0) ПО ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ**

3. Включете трансформатора за зареждане в удобен електрически контакт с правилното напрежение.

4. Когато зарядът на батерията на уреда е нисък, той трябва да бъде свързан с трансформатора и включен в контакт, за да се осигури максимална мощност при следващото използване. Този трансформатор е предназначен за непрекъснато зареждане на батерията без прекомерно зареждане.

5. Този уред трябва да се използва със защитния блок, предоставен с него.

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако изглежда, че уредът не се зарежда, проверете следното преди да го върнете за ремонт:

1. Проверете тока на контакта като включите друг уред.

2. Уверете се, че контактът не е свързан към преключател, който изключва напрежението при изключване на лампите.

3. Уверете се, че уредът е правилно свързан към трансформатора за зареждане, всички връзки са добре свързани и преключателят на уреда е в позиция „OFF – 0“ (Изкл. – 0).

4. Ако електричеството е свързано към главен силов преключател, ние предлагаме уредът да се изключва от зарядното при всяко изключване на главния преключател. Оставянето на уреда включен към контакт без напрежение или изключено зарядно устройство ще изтощи батерията.

5. Ако уредът не работи и е напълно зареден, включете уреда „ON – I“ (Вкл. – I) и притиснете или натиснете ножчетата ръчно. (Маслото между ножчетата може да е изсъхнало, така че може да са временно прилепнали едно към друго.)

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Преди уредът да се изхвърли, батерията трябва да се извади от него:

1. При пристъпване към отстраняване на батерията уредът трябва да бъде изключен от защитната мрежа.

2. Вижте ръководството за експлоатация на продукта за правилните инструкции за отстраняване на батерията.

3. Батерията трябва да се изхвърли на безопасно място.



Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с други домакински отпадъци в целия ЕС. За да се предотврати възможно замърсяване на околната среда или увреждане на човешкото здраве от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, рециклирайте насърчаването на многократната употреба на материалните ресурси. За да върнете използвано устройство, моля използвайте системата за връщане и събиране, или се свържете с търговеца, от който е закупен продуктът. Те могат да вземат този продукт за безопасно за околната среда рециклиране.

# ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Під час використання електроприладу необхідно завжди дотримуватись основних правил техніки безпеки, включаючи наведені нижче.

**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ДО ЦЬОГО ПРИЛАДУ**

## НЕБЕЗПЕЧНО

**Щоб зменшити ризик враження електричним струмом:**

- Не торкайтесь приладу, якщо він впау у воду. Одразу відключіть від джерела живлення.
- Не користуйтеся приладом під час купання або в душі.
- Не кладіть і не зберігайте прилад там, де він може впасти у ванну або раковину.
- Не занурюйте прилад у воду або іншу рідину.
- Завжди відключайте цей прилад від розетки відразу після використання, залишайте під'єднаним тільки під час заряджання.
- Завжди відключайте прилад перед чищенням.

## УВАГА

**Щоб зменшити ризик враження електричним струмом, отримання опіків або травм:**

- Цей прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років, особами з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями або людьми, які не мають відповідного досвіду і знань, якщо вони перебувають під наглядом людини, відповідальної за безпеку, або проінструктовані щодо безпечного використання приладу та усвідомлюють загрози, пов'язані з його експлуатацією. Слід стежити за дітьми, щоб вони не гралися з приладом. Дітям заборонено чистити та обслуговувати прилад без нагляду дорослих.
- Тримайте прилад сухим.
- Використовуйте цей прилад з блоком живлення, який іде в комплекті.
  - Не застосовуйте силу, не розбирайте та не нагрівайте прилад до температури вище 100°C, оскільки це загрожує виникненням пожежі, вибухом або отриманням опіків.
  - Якщо кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, сервісною організацією чи кваліфікованим спеціалістом, щоб запобігти виникненню небезпеки.
  - Не використовуйте цей прилад, якщо пошкоджено шнур або штепсел, якщо прилад не функціонує належним чином або у випадку падіння чи намокання приладу. Зверніться до сервісного центру для перевірки та ремонту приладу.
  - Використовуйте прилад тільки за його призначенням у відповідності із вказівками, що містяться в цьому посібнику. Не використовуйте насадки, які не вказані виробником.

- Забороняється вставляти чи опускати будь-які предмети в отвори.
- Не використовуйте пристрій із пошкодженням або зламаним лезом чи насадкою, оскільки це може призвести до травмування обличчя.
- Під час використання не залишайте прилад там, де його можуть пошкодити тварини, або де він може зазнати атмосферних впливів.
- Завжди спочатку вставляйте штепсель у прилад, а потім у розетку. Щоб вимкнути прилад, переведіть усі елементи керування у вимкнене положення (наприклад, «0»), а потім витягніть штепсель з розетки.
- Не використовуйте прилад поза приміщенням. Не використовуйте прилад в місця використання аерозолів, спреїв тощо.

**ТІЛЬКИ ДЛЯ МАШИНОК ДЛЯ СТРИЖКИ ТВАРИН:** Цей пристрій призначений лише для підстригання.

# ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

## ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНО ВИКЛЮЧНО ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

### ЗАРЯДЖАННЯ

1. Цей прилад розроблено для зручного домашнього використання. Перед першим використанням його потрібно зарядити на протязі всієї ночі.
2. Підключіть блок живлення до приладу. **ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ПІД ЧАС ЗАРЯДЖАННЯ ПРИЛАД ЗНАХОДИТЬСЯ В ПОЗИЦІЇ «OFF - 0».**
3. Увімкніть блок живлення в розташовану поблизу електричну розетку, яка має належну напругу.
4. Якщо прилад р розряджений, потрібно під'єднати його до блока живлення та вимкнути в розетку, щоб до наступного використання прилад був повністю заряджений. Цей блок живлення призначений для безперервного зарядження батареї без надлишкової зарядки.
5. Використовуйте цей прилад з блоком живлення, який йде в комплекті.

### ВИЯВЛЕННЯ ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо вам здається, що прилад не заряджається, перш ніж повернути його для ремонту, перевірте наступне.

1. Перевірте наявність електричного струму в розетці шляхом увімкнення в неї іншого пристрою.
2. Переконайтеся, що розетка не під'єднана до перемикача світла, який відключає живлення від розетки при вимиканні світла.
3. Переконайтеся, що прилад належним чином під'єднаний до блока живлення, усі контакти захищені, а перемикач на приладі перебуває в позиції «OFF – 0».
4. Якщо ваша електромережа під'єднана до головного перемикача живлення, рекомендується від'єднувати прилад від зарядного пристрою щоразу, коли головний перемикач вимкнено. Якщо прилад залишається під'єднаним до знеструмленої розетки або до зарядного пристрою, який не увімкнено, батарея буде розряджатися.
5. Якщо прилад не працює та при цьому є повністю зарядженим, переведіть прилад у позицію «ON – I» і натисніть на леза вручну. (Можливо, змазка між лезами пересохла, тому вони тимчасово склеїлися.)

### ВИЛУЧЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

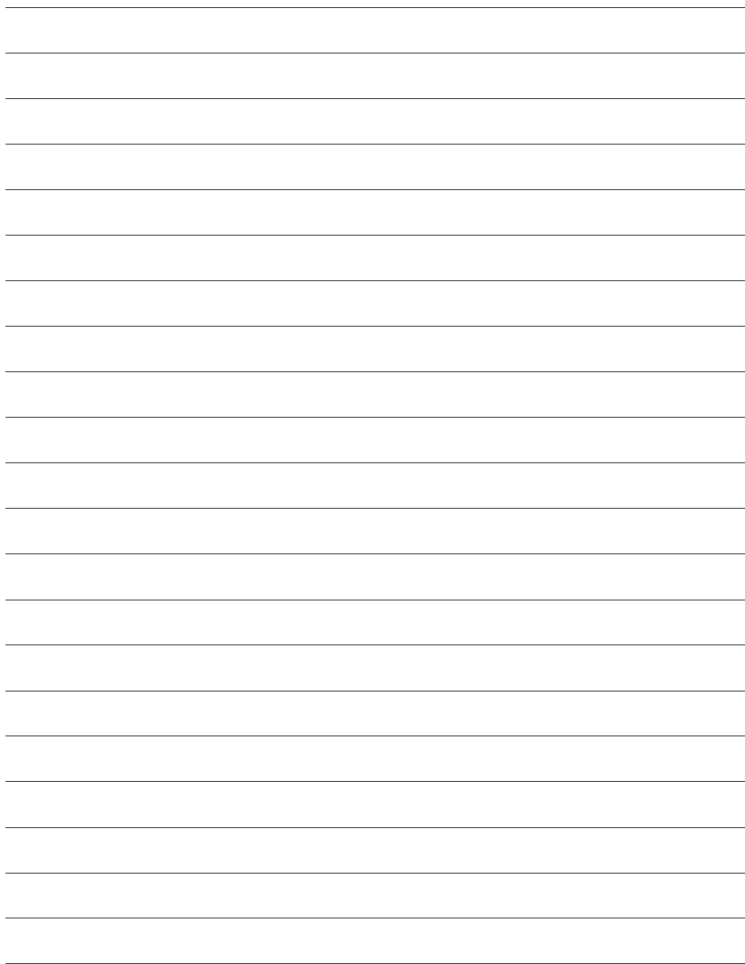
Перед утилізацією приладу необхідно вилучити з нього акумулятор:

1. Перед вилученням акумулятора від'єднайте прилад від мережі живлення.
2. Інструкції щодо вилучення акумулятора наведені в Посібнику з експлуатації.
3. Забезпечте безпечну утилізацію акумулятора.



Це маркування означає, що виріб заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами на всій території ЄС. Щоб запобігти можливій шкоді довколишньому середовищу або здоров'ю людей через неконтрольовану утилізацію відходів, утилізуйте прилад належним чином, що забезпечить повторне використання матеріальних ресурсів. Щоб повернути використаний прилад, скористайтесь системою повернення і збору приладів або зверніться за місцем придбання виробу. Там зможуть прийняти цей виріб на переробку в безпечний для довколишнього середовища спосіб.







WAHL CLIPPER CORPORATION  
World Headquarters  
P.O. Box 578. Sterling, IL 61081

Wahl (UK) Limited  
Sterling House, Clipper Close  
Ramsgate, Kent CT12 5GG

Wahl Hungária Kft  
H-9200 Mosonmagyaróvár  
Barátság u.6.  
Hungary

Wahl International Consumer Group B.V.  
Engelenburgstraat 36  
7391 AM Twello,  
The Netherlands

Wahl Spain  
Fernando Giner de los Rios 12  
46910 Sedaví  
Valencia, Spain

Wahl France SAS  
1C rue Foch  
67450 Mundolsheim  
France

Wahl Italia s.r.l.  
Via Gobetti 52 - 1° piano  
40129 Bologna (BO)  
Italy

Представительство в РФ и РБ:  
ООО УОЛЛ Рус  
Ракетный бульвар, д. 16  
129164 Москва / Russia (Россия)

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd.  
B-1002, 10TH Floor, B-Wing, Lotus Corporate Park, Off  
Jay Coach Flyover,  
Western Express Highway,  
Goregaon-East, Mumbai 400-063.

Wahl Japan  
K Building 8F  
1-32-11 Yoyogi,  
Shibuya-Ku, Tokyo 151-0053, Japan

Wahl Australia PTY LTD  
PO Box 456  
Acacia Ridge Qld 4110,  
Australia

Wahl NZ Limited  
PO Box 38 323  
Wellington Mail Centre  
Lower Hutt 5045, New Zealand

Wahl Clipper Brasil  
Rodovia Geraldo Scavone, 2300  
UC 45. Pedregulho.  
Jacarei - SP. CEP: 12305-490

Wahl Argentina  
Av. Alvarez Jonte 5655  
Buenos Aires (C1407GPK), Argentina

WAHL MEA FZCO  
Dubai Airport Free Zone  
P.O Box 371395, Dubai UAE

Wahl Clipper (Pty) Ltd  
PO Box 2916 Bedfordview,  
Gauteng 2007 South Africa

© 2019

Wahl® is a registered trademark  
of Wahl Clipper Corporation  
Revised 11/19 v1

[www.wahl-consumer.com](http://www.wahl-consumer.com)